

ELEFThERIA PARALIAS
BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING vzw

Dertiende jaargang
Nummer 49
Januari 2018

ΝΕΑ PARALIAS





ELEFThERIA PARALIAS

BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW

NEA PARALIAS

Dertiende jaargang - Nummer 49 - Januari 2018

Lees in dit nummer ondermeer :

3	Voorwoord	De voorbeschouwingen van André, onze voorzitter
4	Werking van de vzw	Uitleg over wettelijke vermeldingen in de statuten van de vzw
5	Agenda	Lees de details van onze komende activiteiten en die van derden
7	Schimmientoneel	Beknopte inleiding tot de mediavoorstelling op 3 maart
9	Terugblik	Nabeschouwingen over de vier laatste activiteiten
10	Actueel	Drie maanden wel en wee in Griekenland
21	Romantiek	Griekse poëzie vertaald door Carlos
21	Vrijheid	De Griekse vertaling van 'vrijheid' heeft diverse betekenissen
22	Culinair	We zetten Kretenzische wijn in de schijnwerpers en Johan Vroomen stelt ons drie recepten voor,
25	Reisverslag Kreta	Van 15 tot 29 mei trokken EP-leden samen naar Kreta Het derde relaas lees je in deze Nea Paralias
27	Met de rolstoet	Jan & Anne bezochten Athene en stelden vast waar er problemen zijn voor de minder mobiele medemens
29	Bestemmingen	Kasonisi, een tip voor wie Athene gaat bezoeken, tien redenen om op winterverlof te gaan naar Griekenland
33	Pleinen en buurten van Athene	Namen van pleinen, straten en buurten hebben meestal een achtergrond, maar zoals overal weten lokale bewoners niet waarom die namen werden gegeven of hoe ze zijn ontstaan
34	Wist je dat...	De vuurtoren van Tourlitis, de beledigende vinger van Diogenes en de solitaire ondertekenaar van de oprichtingsverklaring van de ND-partij
35	Boekenplank	In het land van de Kim's
36	Bij de backcover	Petros, de mascotte van het moderne Mykonos
36	Links	Worstelen aan de rand van Europa
...	Humor	Tussen de artikels wat humor, deze keer over: een waarheid als een koe, Totos en zijn papa, twee vriendinnen, drie vriendinnen, en een inspecteur in de klas

Frontcover: Peloponnesos 2009, © Patrick Vandamme - Backcover: EP-reis 2015, © André De Gelder

Nea Paralias is het teamwerk van: Johan Van Iseghem, Lieve Wintein, Patrick Vandamme en André Delrue.

In deze uitgave zijn er ook bijdragen van: Jan Lejeune, Carlos Thoon en Johan Vroomen.

Vertalingen uit het Grieks en Engels: Johan Van Iseghem en Carlos Thoon.

De informatie in deze publicatie kan onjuistheden of tikfouten bevatten. De houder en / of auteurs van de teksten zijn verantwoordelijk voor hun bijdragen. Eleftheria Paralias vzw kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor schade in de brede zin, voortvloeiend uit het gebruik van de informatie in deze publicatie en op de website. Deze publicatie bevat links naar sites die beheerd worden door derden; deze links worden uitsluitend voor uw gemak aangeboden. Eleftheria Paralias vzw, houder van deze publicatie, oefent geen enkele controle uit over de sites van derden en aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud ervan; Eleftheria Paralias vzw is evenmin verantwoordelijk voor de goede werking van de links. De opname van links naar deze sites houdt geen enkele goedkeuring in van de inhoud van deze websites en impliceert geen enkele samenwerking met de uitbaters van deze websites.

Teksten uit deze publicatie mogen enkel mits akkoord van Eleftheria Paralias vzw overgenomen worden en enkel voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden. Voor vragen of inlichtingen over de algemene gebruiksvoorwaarden en bepalingen, dient de gebruiker contact op te nemen met Eleftheria Paralias vzw per mail aan redactie@eleftheriaparalias.com

BRUGGE CULTUUR



Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0460.445.439

Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek ☎ 050 35 65 05

IBAN: BE67 0014 7876 4087 / BIC: GEBABEBB tnv Eleftheria Paralias vzw

www.eleftheriaparalias.com - ✉ mail@eleftheriaparalias.com



Beste Griekenlandliefhebber

Maandag 11 december 2017. Tijdens het ontbijt viel de regen met bakken uit de hemel. Plots voltrok zich een mirakel. Neen, water veranderde niet in wijn maar Sint-Pieter veranderde water in sneeuw. Eerst vielen de sneeuwvlokjes aarzelend uit de hemel dit om mij nog wat tijd te gunnen om brood te halen. Nadien sneeuwde het hevig. Daken, bomen en struiken lieten hun mooiste witte kleuren zien en in de tuin lag al gauw een dik wit tapijt. Het landschap ziet er zo romantisch uit.

Met de wintermaanden voor de deur is het lees-seizoen weer aangebroken. Lekker bij een knetterend haardvuur, lekker in de zetel met het 49ste nummer van het ledenblad Nea Paralias.

Uit 2017 zullen de daguitstappen naar het Heuvelland en naar Mechelen nog lang in het geheugen blijven. Hoe ziet het activiteitenprogramma voor de komende maanden eruit?

In januari houden we het rustig om uit te blazen van de eindejaarsfeestviteiten en van het drukke voorbij jubileumjaar. Hierdoor klinken we pas op zaterdag 3 februari 2018 op het nieuwe jaar. In maart brengt Jan Lejeune een voorstelling van het Griekse Schimmentheater. In april neemt Chris, met een gids onder de arm, ons mee voor een themawandeling door Brugge. En wat er verder op het programma staat, lezen jullie dan in april in het vijftigste nummer van Nea Paralias.

Natuurlijk kan je de jaarfolder er meteen bijnemen en alle data noteren in je nieuwe agenda terwijl het vuur ons lekker warm houdt. Ondertussen gooi ik nog een houtblokje op het vuur.

Naar jaarlijkse gewoonte informeren we jullie over de werking van de vereniging Eleftheria Paralias. De vereniging is een vzw (vereniging zonder winstoogmerk). Op de volgende bladzijde geven we uitleg over enkele verplichte vermeldingen die volgens de wet moeten opgenomen worden in de statuten van de vereniging: raad van bestuur,

algemene vergadering, toegetroden leden, effectieve leden, lidgeld.

In 2018 wordt het bestuur van de vereniging opnieuw verkozen voor een termijn van 4 jaar. Kandidaten die een taak als bestuurslid of effectief lid van de algemene vergadering willen opnemen kunnen zich schriftelijk melden ten laatste op 31 januari 2018 bij de voorzitter.

Een vereniging is niet leefbaar zonder sponsors, vrijwillige medewerkers en bestuursleden. Langs deze weg wil ik dan ook onze sponsors bedanken. Dank zij hun financiële steun slagen wij er telkens weer in om dit mooie ledenblad te realiseren.

Ook wil ik Stad Brugge bedanken voor de financiële steun waardoor wij onze activiteiten nog beter kunnen organiseren.

Ik bedank alle vrijwillige medewerkers die steeds klaar staan om ons een handje toe te steken. En last but not least de bestuursleden die dagdagelijks bezig zijn met de vereniging. Johan, Patrick, Lieve, Emma, Chris en Nicole, bedankt voor de goede samenwerking.

Het haardvuurtje brandt lekker voort....

Ik hoop dat het jaarprogramma jullie bevalt, dat we je regelmatig mogen begroeten op onze activiteiten, dat jullie goede contacten kunnen aanhouden en vooral dat jullie ervan genieten.

Bij deze gelegenheid wil ik jullie, familie, vrienden en kennissen een heel fijn 2018 wensen, boordevol geluk, een goede gezondheid, veel reisplezier en veel mooie Griekse momenten.

Het houthok is nog goed gevuld.

Ik wens jullie veel leesplezier in deze donkere winterdagen.

André Delrue,
Voorzitter

FANUCCI

Betaalbare damesmode - Ruim assortiment
20 % korting op vertoon van uw EP-ledenkaart

- RABE - PICADILLY - ZERRES -
- FRANK WALDER - TONI DRESS -

Fanucci biedt u betaalbare damesmode
alsook handtassen en sjaals.
Damesmode van maat 38 tot 48

FANUCCI

FANUCCI

FANUCCI

| Smedenstraat 15 | 8000 Brugge | www.fanucci.be | info@fanucci.be |



Werking van de vereniging

Eleftheria Paralias is een vereniging zonder winstoogmerk (vzw) voor personen die Griekenland diep in hun hart dragen. Zij organiseert diverse activiteiten om de sociale contacten tussen de leden te bevorderen, ontspanning aan te bieden en Griekenland in al zijn facetten dichterbij te brengen.

De zetel van de vereniging is gevestigd in A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek, tel. 050 35 65 05
Bankrekeningnummer BE67 0014 7876 4087 (BIC: GEBABEBB). Ondernemingsnummer 0460.445.439.

Raad van bestuur

De vereniging wordt geleid door een raad van bestuur, die minstens uit drie leden bestaat. De bestuursleden worden benoemd en zijn herroepbaar door de algemene vergadering en worden om de vier jaar verkozen door de effectieve leden.

De voornaamste taken van de raad van bestuur zijn het organiseren van activiteiten, het verzorgen van het ledenblad NEA PARALIAS, het opstellen van de jaarrekening en van de begroting en de algemene administratie. Het bestuur is als volgt samengesteld:

voorzitter	André Delrue	tel.: 050 35 65 05 - e-mail: andre@eleftheriaparalias.com
schatbewaarder	Patrick Vandamme	tel.: 059 32 59 24 - e-mail: patrick@eleftheriaparalias.com
secretariaat	Lieve Wintein	tel.: 050 35 90 63 - e-mail: lieve@eleftheriaparalias.com
redactie/webmaster	Johan Van Iseghem	tel.: 0496 021 029 - e-mail: johan@eleftheriaparalias.com
bestuurder	Nicole De Neve	tel.: 050 35 65 05 - e-mail: andre@eleftheriaparalias.com
bestuurder	Emma Ronse	tel.: 051 205 295 - e-mail: emma@eleftheriaparalias.com
bestuurder	Christine Blanckaert	tel.: 0474 83 60 04 - e-mail: chris@eleftheriaparalias.com

Het bestuur is ook te bereiken op het gemeenschappelijk e-mailadres bestuur@eleftheriaparalias.com

Algemene vergadering

De algemene vergadering is samengesteld uit alle leden van de raad van bestuur en de effectieve leden (werkende leden). De algemene vergadering komt minstens éénmaal per jaar samen. Zij is bevoegd voor alles wat door de wet op de vzw aan de algemene vergadering is toegewezen, zoals het aanstellen van de raad van bestuur, de goedkeuring van de jaarrekening en van de begroting voor het volgende jaar, de wijziging van de statuten, het ontbinden van de vereniging enzovoort.

Leden

1. Toegetreden leden

Alle personen die zich bij de vereniging aansluiten en jaarlijks het lidgeld betalen zijn toegetreden leden. Zij hebben geen stemrecht op de algemene vergadering.

2. Effectieve leden

Leden van de vereniging die zich effectief inzetten bij de werking van de vereniging zijn effectieve (werkende) leden. Zij moeten bereid zijn de algemene vergadering bij te wonen. Effectieve leden hebben stemrecht op de algemene vergadering. Toegetreden leden die werkend lid willen worden richten een schriftelijk verzoek aan de voorzitter van de vereniging. Zij moeten minstens één jaar toegetreden lid zijn. De raad van bestuur beslist over de toetreding van effectieve leden.

Lidgeld

Het lidgeld wordt jaarlijks betaald per persoon of per gezin (= meerdere personen die onder één dak samenwonen). In het lidgeld is begrepen: de verzekering en het abonnement op het informatieblad Nea Paralias.

Het effectief of toegetreden lid dat het lidgeld niet heeft betaald binnen de maand na de herinnering die hem/haar per post werd toegezonden wordt geacht ontslag te nemen. Het lid dat in de loop van het jaar ontslag neemt of dat uitgesloten wordt kan geen teruggave van het lidgeld vorderen. Niet-leden kunnen ook deelnemen aan activiteiten van de vereniging maar dan wel op eigen risico (niet verzekerd). Zij betalen dan meestal een hogere deelnameprijs.

Wanneer bent u voor een activiteit ingeschreven?

Voor de meeste activiteiten dient u op voorhand in te schrijven en op voorhand te betalen. Uw inschrijving is pas definitief na ontvangst van het deelnamebedrag op onze bankrekening. Ingeval het aantal deelnemers aan een activiteit beperkt is zal deelname worden toegekend volgens volgorde van betaling. Leden hebben voorrang bij alle activiteiten.

Nieuwjaarsreceptie

Alle leden worden jaarlijks uitgenodigd op de nieuwjaarsreceptie. Die gaat gewoonlijk door op de derde zaterdag van januari. Gratis voor leden, niet-leden betalen inkomgeld.



Belangrijke opmerking vooraf

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te houden met de uiterste inschrijvingsdatum. Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten hebben gemaakt of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben.

Wij nodigen u vriendelijk uit naar de volgende activiteiten.

Nieuwjaarsreceptie

zaterdag 3 februari 2018 om 19.30 uur
zaal kantoor Christelijke Mutualiteit
Koningin Astridlaan 2, Sint-Michiels (Brugge)

Het bestuur van Eleftheria Paralias heeft het genoegen jullie uit te nodigen op haar jaarlijkse nieuwjaarsreceptie om te klinken op het nieuwe jaar.

Met een hapje en een drankje zetten we het jaar vreugdevol in.

Een mezebordje wordt aan de leden **gratis** aangeboden tussen 19.30 uur en 20.30 uur.

Nadien is er gezellig samenzijn.

Inschrijven: **aanwezigheid verplicht te melden**
 op het telefoonnummer 050 35 65 05 (André en Nicole)
 of via e-mail bestuur@eleftheriaparalias.com

Uiterste inschrijvingsdatum: 25 januari 2018

Multimediavoorstelling Schimmentoneel

Karagkiozis en De Kikkers van Aristophanes

zaterdag 3 maart 2018 om 20 uur
Dienstencentrum Van Volden,
J. Dumeryplein 1 (Boeveriestraat), Brugge

Videoprojectie van ruime fragmenten uit de toneelvoorstelling,
 aangevuld met tekst + vertaling en commentaar,
 gepresenteerd door Jan Lejeune.

Een voorstelling van het traditionele Karagkiozis-schimmentoneel
 met een parodie van een oud-Griekse komedie van Aristophanes.

In deze versie van Evgenios Spatharis is het thema de rivaliteit tussen
 Mikis Theodorakis en Manos Hadjidakis, zodat het tegelijk over muziek gaat.

Lees ook het artikel *Karagkiozis schimmentoneel – een inleiding*
 verderop in dit ledenblad (bladzijde 7).

Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro)

Vooraf inschrijven is niet nodig

Themawandeling Het rustige Brugge

zondag 15 april om 14 uur
Samenkomst en start van de wandeling op de Burg

Chantal, onze gids, zal ons meenemen door een rustig stukje Brugge maar niettemin een zeer interessant deel van het mooie Brugge. André kent de gids persoonlijk en zij zal zeker voor onze groep haar beste beentje voorzetten en tal van wetenswaardigheden en anekdotes vertellen. Een niet te missen activiteit. Afsluiten doen we met een drankje in café Vlissinghe, de oudste Brugse herberg, gelegen in de Blekersstraat nr. 2.

Deelnamekosten per persoon: 5 euro voor leden (in plaats van 7 euro)

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole)

of via e-mail bestuur@eleftheriaparalias.com

Bedrag vooraf storten op rekeningnummer BE67 0014 7876 4087 (BIC: GEBABEBB)
op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding wandeling / je naam / aantal personen

Uiterste inschrijvingsdatum: 5 april 2018

En verder...

- ⇒ zondagnamiddag 3 juni 2018: bezoek aan het Zwin Natuur Park in Knokke.
- ⇒ zaterdag 30 juni 2018: fietstocht rond Deinze met tal van nevenactiviteiten voor fietsers en niet-fietsers.
- ⇒ zaterdag 14 juli 2018: ledenfeest in Brugge.

Activiteiten door derden

Onderstaande activiteiten worden niet georganiseerd door Eleftheria Paralias vzw.
Voor inschrijving en info contacteer het vermelde e-mailadres of telefoonnummer.

De El Greco Vrienden uit Roeselare organiseren activiteiten in 2018 telkens in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare

- donderdag 5 april 2018: thema-avond

- donderdag 4 oktober 2018: fotoreportage

Voor info en inschrijvingen contacteer Marleen Nollet via e-mail marleen.nollet@telenet.be

Griekse volksdansen

Er worden danslessen Griekse volksdansen gegeven in het sportcentrum Den Strooien Hane, Albert van Caloenstraat 2 in Loppem. Elke derde dinsdag van de maand van 20 uur tot 22 uur. Lesgeefster is Karine Kint. Informatie kan je bekomen telefonisch op 0476 99 37 02, of via e-mail karine.kint@telenet.be

Datums: dinsdag 23 januari (uitzonderlijk de vierde dinsdag), dinsdag 20 februari, dinsdag 20 maart, dinsdag 17 april, dinsdag 15 mei en dinsdag 19 juni.

Concerten

⇒ Nana Mouskouri – zondag 18 februari – Kursaal Oostende

⇒ Uitgebreide berichtgeving over Griekse concerten en evenementen in België en Nederland vind je op de website <http://www.skopos.be>. De website van Skopos is al bijna 20 jaar een begrip voor de liefhebbers van Griekse muziek. In de rubriek Agenda staat een gedetailleerd overzicht. De website bevat ook heel veel informatie over Griekse artiesten, componisten, muzikanten, platenfirma's, muziekinstrumenten alsook geschiedkundige informatie. Op de pagina http://www.skopos.be/GrMuziek/Nieuws/Mail_Service/index.html kan je inschrijven voor de gratis nieuwsbrief.

Wegenwerken in de omgeving van Dienstencentrum Van Volden in Brugge

Er zijn momenteel volop grote werkzaamheden aan de gang voor de heraanleg van het plein 't Zand in Brugge. Daardoor is de omgeving van de Boeveriestraat moeilijk bereikbaar.

Meer info over de stand van zaken van de werken is te vinden op de website

<http://www.brugge.be/openbare-werken>



Karagkiozis schimmentoneel - een inleiding

Wat volgt is bedoeld als een zeer beknopte inleiding op de voorstelling van het schimmentoneel *De Kikkers* op zaterdag 3 maart 2018 (zie de rubriek Agenda).

Het Griekse schimmentoneel is volkstheater, vergelijkbaar met de poppenkast bij ons. Dat de oorsprong ervan in het Oosten ligt, blijkt onder andere uit een aantal personages, zoals het hoofdpersonage Karagkiozis (in de Turkse versie Karagöz), Hadjavatis, de pasha of de vizier... Maar er zijn ook Griekse personages aan toegevoegd, zoals Barba Yorgos, Stavrakas, Dionysios en Alexander de Grote, zodat het toch een Griekse eigenheid heeft.



Gespeeld wordt achter een groot wit doek dat langs achteren verlicht wordt, en waartegen de figuren bewegen, bevestigd aan stokjes.

Links op het doek is in principe altijd het huis van Karagkiozis, een krot eigenlijk, en rechts de sarai, het paleis van de sultan / pasha / vizier (een beetje zoals 'cour', de rechterkant van het podium, en 'jardin', de linkerkant van het podium, in het klassieke Franse theater).

Oudere figuren zijn vaak uitgesneden uit dun hout of hard karton, en komen dus puur als silhouet op het doek. Later komt er doorschijnend gekleurd papier en gekleurd leer bij.



Een typisch stuk begint met Karagkiozis die danst, waarna Hadjavatis in opdracht van de pasha een probleem komt melden. Karagkiozis zal zich aanmelden om het probleem op te lossen. Dat lukt, of dat lukt niet, en Karagkiozis wordt beloond of gestraft.

Veel titels zijn een beroep dat Karagkiozis tijdelijk gaat uitoefenen. Andere zijn opgebouwd rond historische figuren zoals Alexander de Grote, of rond actuele thema's of hedendaagse personages.

Enkele titels uit het repertoire van Evgenios Spatharis, een van de beste Karagkiozisspelers van de twintigste eeuw, en oprichter van een interessant museum in Marousi (<http://www.karagiozismuseum.gr>):

- Ο Καραγκιόζης μάγειρας - Karagkiozis als kok
- Ο Καραγκιόζης γραμματικός - Karagkiozis als schrijver
- Ο Καραγκιόζης γιατρός - Karagkiozis als dokter
- Ο Καραγκιόζης αστροναύτης - Karagkiozis als astronaut
- Ο Καραγκιόζης δήμαρχος - Karagkiozis als burgemeester
- Ο Μέγας Αλέξανδρος και το καταραμένο φίδι - Alexander de Grote en de vervloekte slang

Een nieuw personage dat in het stuk verschijnt wordt meestal muzikaal ingeleid met een passend lied of instrumentaal stuk, meestal uit de Griekse volksmuziek. Enkele van de typische personages (figuren van Evgenios Spatharis), met de bijpassende muziek:

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com.

Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



Karagkiozis

De volksheld Karagkiozis is het type van de arme Griek die op alle mogelijke manieren probeert te overleven, en dan liefst door zo weinig mogelijk te werken. Hij raakt overal in verwickeld, plaagt iedereen en lacht met iedereen, inclusief de machthebbers. Als iets mislukt, neemt hij het filosofisch op.

Voorstelling: opgelapte kleren, meestal blootsvoets, een bochel, een extreem lange arm.
Muziek: chassaposervikos.



Hadjavatis

Hij is het complement van Karagkiozis, zijn passieve, onderdanige, conformistische tegenhanger. Hij is de heraut en de tussenpersoon tussen het gezag en de gewone mensen zoals Karagkiozis.



Dionysios (Sior Dionysios / Nionios)

Hij is afkomstig van Zakynthos en belichaamt als zodanig de Italiaanse en West-Europese cultuur, die via zijn persoon wat belachelijk gemaakt wordt. Hij spreekt met een sterke tongval van de Ionische eilanden.

Voorstelling: Europese kledij met hoge hoed.
Muziek: cantate van de Ionische eilanden.



Barba-Yorgos

Hij vertegenwoordigt de Griek van het bergachtige binnenland. Dapper zoals de kleften maar niet al te snugger, is hij vaak het slachtoffer van de grappen van zijn neefje Karagkiozis.

Voorstelling: gekleed zoals evzones met foustanella, groter dan de andere personages.

Muziek: tsamikos.



Stavrakas

Hij vertegenwoordigt de stedelijke onderwereld, het milieu van de manges en de rebetika. Hij spreekt een dieventaaltje en is zeker geen toonbeeld van moed.

Voorstelling: lange broek, jasje, borsalinohoed, lange arm (om zijn hoed recht te zetten).
Muziek: zeibekikos.



De pasha of de vizier

Hij vertegenwoordigt het Turkse gezag, is soms vals en wreed, soms welwillend en rechtvaardig.

Voorstelling: luxueus oosters gekleed, gewapend.

Muziek: meestal geen (hij zingt in elk geval nooit, dat past niet bij zijn positie).



Een weergave van het Griekse schimmentheater, geschilderd door Evgenios Spatharis

Jan Lejeune



Terugblik

Kookavond, 9 oktober 2017

De kookavond vond weer plaats in Zedelgem en werd opnieuw verzorgd door Soula. De deelnemers mochten meehelpen om de gerechten klaar te maken, meer bepaald: fava, soutzoukakia, pounji en giaourtogliko. Na het plezier van het klaarmaken smaakten de gerechtjes achteraf dubbel zo lekker, daarbij vergezeld van een glaasje wijn. Iedereen hield er weer een gezellige avond aan over met ideeën om dit zeker ook thuis eens uit te proberen.

Kafeneion, 22 oktober 2017

Zondag 22 oktober was het weer tijd voor het jaarlijkse kafeneion. Na de koffie met Griekse gebakjes volgde de prijsuitreiking van de fotowedstrijd. Het werd een vrouwelijk erepodium, met op de eerste plaats Claudine, gevolgd door Katrien en Karine. Zij gingen elk naar huis met een waardebond voor een etentje in Griekse Taverna 't Orakel in Roeselare. Ook de andere deelnemers mochten een mooie prijs kiezen. Aan de juryleden Mario en Nancy van Filmgroep Spectrum werd een geschenkmand overhandigd.

Ledenfeest 18 november 2017

Het ledenfeest vond dit jaar plaats in november, opnieuw in het Meersenhuis. Soula had voor ons gekookt en er werd dan ook uitgebreid genoten van de vele mezedes. Ypsilon zette zijn beste muziek-beentje voor en al snel werd de dansvloer ingepalmd door een aantal danslustigen. Ook van de moussaka werd veelvuldig gesmuld, waarop de dansen werden voortgezet tot tegenaan middernacht. Voor iedereen was het een geslaagde avond geworden. Dit jaar vindt het ledenfeest opnieuw plaats in de zomer.

Filmavond 9 december 2017

Tijdens de filmavond werd eerst een projectie getoond van foto's van het voorbije jaar. Bij een drankje werd genoten van de vele mooie momenten die we in 2017 beleefd hebben. Daarna toonde André zijn film over Sicilië en de Griekse invloeden die er aanwezig zijn. Zoals gewoonlijk een prachtige vertoning. Deze activiteit was dan ook de laatste van 2017. Een mooi jubileumjaar werd hiermee afgesloten.

Zie de foto's van deze en alle voorgaande activiteiten op <http://album.eleftheriaparalias.com>



Vlamingen en Grieken hebben zeker één ding gemeen: ze houden van een gezellige babbel, met daarbij een lekkere hap en een goed glas. En zeg nu zelf, wie kan daar niet van genieten?

De Grieken maken van hun maaltijd een sociale aangelegenheid en het is er de gewoonte om met familie of vrienden de plaatselijke "ouzerie" binnen te stappen en een lekkere ouzo of een glas koele wijn te bestellen, waar automatisch wat meze bijhoort.

Meze kun je het best omschrijven als allerlei hapjes, en het assortiment is oneindig. Deze manier van tafelen is heel gezellig omdat het veelzijdig is, sympathiek en origineel. U kent toch zeker de typisch Griekse taverne-tafeltjes, overvol met kleine bordjes vol lekkers?

> Regelmatig zijn er live-music-avonden <

===== Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant =====

Eethuisje Socrates - bvba Wijnendale
Oostendestraat 36
8820 Torhout
telefoon 050.22.10.30 / fax 050.22.14.40

Openingsuren: open vanaf 18.30 uur
op zondag ook open 's middags van 12.00 tot 14.00 uur
gesloten op woensdag en donderdag
reservaties graag telefonisch

<http://www.restosocrates.be/index.asp>
e-mail: socrates@proximedia.be



2 oktober 2017

- In vergelijking met 2015 werd er in 2016 een toename van geboorten en een daling van sterfgevallen geregistreerd, volgens het Griekse Bureau voor de Statistiek (ELSTAT). Desondanks blijft het aantal geregistreerde sterfgevallen in Griekenland in 2016 nog steeds hoger dan het aantal geboorten. Er werden 47.882 jongens en 45.016 meisjes geboren in 2016. Sterfgevallen daalden met 2% tot 60.526 mannen en 58.666 vrouwen. Er werden 23.778 religieuze en 25.854 burgerlijke huwelijken voltrokken in 2016, een daling van 7,5% ten opzichte van 2015. De gegevens tonen de fenomenale toename van de paren die in plaats van het huwelijk de voorkeur geven aan een samenlevingsovereenkomst. Er waren 3.799 samenlevingscontracten in 2016, een stijging van 45,5% vergeleken met 2015.

- De Griekse politie op Kreta bestormde een schuilplaats in de buurt van de stad Rethymno, waar de 54-jarige zakenman Michalis Lempidakis gedurende zes maanden werd gegijzeld. Er werden een aantal arrestaties verricht. De ontvoerders hadden een losgeld van 10 miljoen euro geëist om hem te bevrijden, maar daar werd niet op ingegaan. De ontvoering vond plaats in maart, op een weg buiten Heraklion. Michalis Lempidakis is een ingenieur, beheersdirecteur en grootaandeelhouder van het bedrijf Plastics Crete, opgericht door zijn vader. Hij is een bekende zakenman op Kreta en zijn bedrijf exporteert naar vele landen over de hele wereld.

- De Griekse autoriteiten en de internationale luchthaven van Athene ondertekenden een contract om een concessieovereenkomst voor de luchthaven Eleftherios Venizelos te verlengen tot 2046. De afgesproken prijs is 600 miljoen euro, inclusief btw, terwijl de netto-inkomsten voor het privatiseringsprogramma 483,87 miljoen euro bedragen. De voltooiing van het contract behoeft goedkeuring van de Europese autoriteiten en ratificatie door het Griekse parlement.

4 oktober 2017

- Geologen hebben honderden bevingen wereldwijd opgespoord die veroorzaakt zijn door menselijke activiteiten, van mijnbouwprojecten tot olie- en gasactiviteiten. In de afgelopen 149 jaar zouden 728 aardbevingen door menselijke activiteiten uitgelokt zijn. De meeste bevingen waren klein met magnitudes tussen 3 en 4, maar de lijst bevat ook enkele grote, destructieve aardbevingen, zoals de aardbeving in Nepal in april 2015 met een magnitude 7,8. Wat Griekenland betreft zouden 6 aardbevingen zijn uitgelokt door menselijke activiteiten, namelijk Marathon (in 1938 – magnitude 5,7 Schaal van Richter), Kremaston-Aitoloakarnania-Evritania (in 1966 - magnitude 6,2 Schaal van Richter), Kastraki-Aitoloakarnania-Achelooos (in 1969), Pourmari-Arta-Arachthos (in 1981 – magnitude 5,6 Schaal van

Richter en in 1984 – magnitude 5,4 Schaal van Richter) en Polyfyto-Kozanis-Aliakmonas (in 1995 - 6,5 Schaal van Richter).

- Na een reeks incidenten afgelopen zomer, waarbij belastinginspecteurs het slachtoffer werden van aanranding door boze zakenmensen, besloot de Independent Authority of Public Revenue (AADE – Onafhankelijke Belastingdienst) om gratis zelfverdedigingslessen aan zijn werknemers aan te bieden. De gratis zelfverdedigings- en fysieke trainingscursussen zijn bedoeld om de capaciteit van belastinginspecteurs te verbeteren om hun taken uit te voeren in wat vaak wordt omschreven als een 'vijandige omgeving'. Belastingontduiking heerst in Griekenland en met name op de eilanden tijdens de zomerperiode. Afgelopen zomer werden inspecteurs aangevallen in een aantal geregistreerde incidenten. In Lefkada gooide een winkelier pluimveevlees naar een inspecteur die ging controleren of de winkel bonnetjes uitgaf. Een andere winkelier in Patmos sloeg een officier van AADE. In Volos bedreigde een lokale zakenman een groep inspecteurs met een wapen. "Sommigen denken dat ze met beledigingen, bedreigingen en 'ongeciviliseerd' gedrag de inspectie zullen vermijden. Niemand staat boven de wet," zei het hoofd van AADE, Giorgos Pitsillis, toen hij maatregelen aankondigde ter bescherming van de inspecteurs. Later deze maand, op 19 oktober, werd een belastingambtenaar vermoord op de binnenplaats van de begraafplaats van westelijk Athene in Rizoupoli. De ambtenaar werkte ongeveer zes jaar voor SDOE (de eenheid voor financiële criminaliteit van het ministerie van Financiën) en behandelde zware zaken zoals de Lagarde-lijst. Het slachtoffer, de 32-jarige Dora Zemberi, werd minstens vier keer in de borst gestoken en er waren tekenen dat ze met haar aanvaller vocht, zei de politie. Zemperri bezocht regelmatig het graf van haar ex-verloofde, die in mei jongstleden omkwam bij een ongeluk.

5 oktober 2017

- Het Britse tijdschrift *The Economist* zegt dat anti-bezuinigingskunstenaars de toeristen in Athene imponeren met hun fantasierijke straatkunst en graffiti op gebouwen. Veel van de graffiti op leegstaande gebouwen en luiken van gevels heeft een haat-dragende toon. Vasanizomai (Ik word gemarteld) is een populaire slogan. Kleista gia panta (Voor altijd gesloten) is een andere slogan. Eén op vier winkeliers in het centrum van de stad is failliet gegaan sinds de crisis in 2009 begon. Straatartiesten doen het echter beter, volgens *The Economist*. Ze worden niet langer beschouwd als vandalen, sommigen winnen zelfs commissies om de door een sponsor gekozen site te bespuiten. Het tijdschrift interviewde Nikos, een rustend straatartiest die tegenwoordig rijke buitenlandse toeristen rond grauwe stadsdelen leidt om de

meest spraakmakende stukken te bekijken. Hij zei dat nieuwe thema's zoals feminisme en de benarde toestand van Syrische vluchtelingen die in Griekenland aankomen, geleidelijk het antibezuinigingswerk vervangen. "De kunst hier was vroeger boos en lelijk, maar nu is het geestiger..., er is berusting, maar er is ook energie", zegt Michael Landy, een Britse kunstenaar, die eerder dit jaar in Athene werkte. De ambtenaren van het stadhuis houden zorgvuldig de wacht, zegt de econoom. "Een te grote concentratie van graffiti ziet er bedreigend uit en maakt dat toeristen zich onveilig voelt", zegt Elina Dallas, een architecte die de renovatie van Trigono leidt, een ouderwetse centrale buurt, die het doelwit werd van taggers (graffiti-schrijvers) die partituren van persoonlijke symbolen op muren spuiten en deurportalen. Wanneer een gigantisch portret van een woest uitzierende uil; het embleem van Athene sinds de oudheid, was gegraffiteerd, werd het snel opgeruimd.

- Een ander soort taxi, een grijs voertuig met Britse kentekenplaten, werd in de straten van het centrum van Athene gespot. Het wordt de *Fake Taxi* genoemd en het behoort aan een internationale pornowebsite die het gebruikt voor het filmen van erotisch materiaal in het voertuig. De nep-taxi werd gespot in het centrale deel van Kypseli, op jacht naar vrijwilligers die bereid zouden zijn om een X-rated videoclip te maken. Griekse media melden dat de eerste vrijwilligers, die tussen de 100 en 200 euro worden uitbetaald, al aan boord van de taxi zijn gestapt. Vele Atheners die de taxi zagen rijden, reageerden met woede. Men zei dat de twee producenten aan boord van het voertuig, een man en een vrouw, drugsverslaafden en daklozen benaderen om een rol te spelen in de videoclips. Anderen reageerden echter met humor op de aanblik van de taxi en waren snel om foto's en selfies te nemen van het voertuig.

- Het dringt tot sommige migranten door dat Europa toch niet het 'land van melk en honing' is en dat ze toch beter af zijn in eigen land. Sinds begin 2017 keerden ongeveer 14.000 migranten terug naar hun land van herkomst. De repatrianten waren voornamelijk Albanese, Afghanen, Pakistanen, Iraaken, Georgiërs en burgers van Noord-Afrikaanse landen. Tienduizenden vluchtelingen en migranten waren gestrand in Griekenland nadat de Balkanlanden hun grenzen voor hen in april 2016 hadden gesloten. Toch blijven nog steeds vluchtelingen en migranten toestromen, in de voorgaande maanden ongeveer 100 per dag.

6 oktober 2017

Chinese, Russische en Turkse burgers staan in de top drie in termen van het aantal ontvangers van een verblijfsvergunning voor vijf jaar (een zogenaamd *gouden visum*) door het verwerven van onroerend goed in Griekenland. Chinese burgers staan bovenaan de lijst, met 797 koopwoningen in Griekenland en het aanvragen van het gouden visum. Russische burgers kochten 359 gebouwen,

waardoor de Griekse autoriteiten het visum aan 802 Russische burgers hebben gegeven. In totaal hebben 317 Turkse burgers het visum verkregen door in totaal 137 accommodaties in Griekenland te verwerven. De kopers zijn zakenmensen, zelfstandigen of gepensioneerden.

10 oktober 2017

Google heeft besloten een einde te maken aan de 'vandalisering' van de Griekse taal door een service in te voeren die automatisch Greeklisch in het Grieks omzet. Greeklisch (samentrekking van Greek en English) is de Griekse taal geschreven met Latijnse lettertekens (transliteratie, bijvoorbeeld *Λατινοελληνικά / Latinoellinika*). Greeklisch wordt vaak gebruikt op het internet wanneer Griekse mensen communiceren via het forum, e-mail, IRC, instant messaging en zo nu en dan met sms, vooral omdat oudere besturingssystemen niet de mogelijkheid hadden om in het Grieks te schrijven, of in een unicode-vorm zoals UTF-8. Tegenwoordig wordt de Griekse taal in het Griekse alfabet weergegeven. Het gebruik van Greeklisch is in ieder geval irriterend voor andere gebruikers en velen beschouwen het als oneerbiedig voor de Griekse taal. Experts zeggen dat Greeklisch vooral gebruikt wordt door jongeren wiens kennis Griekse grammatica en spelling ontoereikend zijn of gewoon te lui zijn om het toetsenbord van het Latijns alfabet naar het Grieks alfabet om te schakelen. Google heeft de Gboard-applicatie gemaakt; een mobiele en tablet-applicatie die automatisch Greeklisch in Grieks omzet. Het is beschikbaar op Android, en iedereen kan het gratis downloaden op hun mobiel of tablet via Google Play. Een andere Android-toepassing om gemakkelijk naar een ander alfabet om te schakelen is MultiLing Keyboard (te vinden op <https://play.google.com>).

- Obesitaspercentages in Griekenland en de rest van de wereld nemen toe en wetenschappers schatten dat tegen 2025 zo'n 480.000 kinderen van Griekse schoolgaande leeftijd zwaarlijvig of overgewicht zullen hebben. De Griekse vereniging voor de studie van obesitas, metabolisme en eetstoornissen (EPAMED) waarschuwt de Griekse samenleving om vandaag zwaarlijvigheid te behandelen om de gevolgen later te voorkomen', in een boodschap vlak voor World Obesity Day (11 oktober). Obesitas is een chronische multifactoriële aandoening, maar ook een van de belangrijkste predisponerende factoren voor vele andere ernstige ziekten, zoals Diabetes Mellitus Type 2, hypertensie, hyperlipidemie, leververvetting, hart- en vaatziekten en diverse andere pathologische aandoeningen zoals insulineresistentie, stollingsstoornissen, enzovoort. Van de bovengenoemde aandoeningen wordt verwacht dat ze in 2025 tot 120.000 Griekse kinderen van schoolgaande leeftijd treffen, waaronder 23.000 kinderen met Diabetes Mellitus Type 2, 39.000 kinderen met hypertensie (hoge bloeddruk) en 55.000 kinderen met een leververvetting.

11 oktober 2017

- Een 81-jarige Japanse man heeft het initiatief genomen om de verouderde plataan van Hippocrates op het eiland Kos te redden. In zijn huidige toestand zou de boom niet langer meer leven dan 25 jaar, zeggen wetenschappers. Tetsuya Okada, de Japanse philhelleen en fytopatholoog (specialist plantenziektenkunde), is een expert in de behandeling van planten met soortgelijke ziekten. Hij schat dat door passende maatregelen te nemen, het leven van de boom eeuwenlang kan worden verlengd. Zodra bijkomende onderzoeken zijn goedgekeurd, start de Japanse fytopatholoog een campagne om de nodige middelen te vinden om het vereiste werk te doen. Volgens de mythe gaf Hippocrates onder-richt aan zijn discipelen onder deze specifieke plataan op Kos. Er wordt ook geloofd dat Paulus de Apostel onder de boom onderwees. De boom staat sinds 1985 op de monumentenlijst (Staatskrant 589 / B / 1985). De huidige boom in het centrum van Kos-stad is ongeveer 500 jaar oud en zal waarschijnlijk de afstammeling zijn van de originele boom die er was ten tijde van Hippocrates. Door de eeuwen heen zijn de stam en oudere takken van de boom aangetast door verschillende schimmels en houtinsecten.

- Bijna 72 procent van de Grieken verzetten zich tegen genderverandering volgens een enquête na de invoering van een nieuwe controversiële wet die mensen in staat stelt hun genderidentiteit te veranderen vanaf de leeftijd van 15-jaar. 58,6 procent is van oordeel dat je minstens 18 jaar moet zijn voor het nemen van dergelijke beslissingen.

12 oktober 2017

"Het enorme succes dat het eiland Santorini (Thira) nu het hele jaar geniet, zou zich tegen ons kunnen keren", zegt burgemeester Anastasios-Nikolaos Zorzos. De burgemeester van Santorini, het meest populaire eiland van Griekenland, maakt zich zorgen over het vermogen van het eiland om zijn schoonheid op lange termijn te behouden: "Santorini is een zeer populaire bestemming. Maar we zijn op het punt gekomen dat als we niets doen, het succes terugkeert als een boemerang tegen ons". Santorini is een klein eiland van slechts 77 vierkante kilometer. "Er moeten maatregelen genomen worden om het unieke karakter te beschermen en te behouden. De uitdagingen zijn groot. Wij zijn een eiland met stedelijke problemen: verkeer, grote toename van de vraag naar water en energie, hoge vervuiling, huisvestingsproblemen enzovoort. Problemen die vanaf het begin moeten worden aangepakt. Vandaag, hoewel onze inspanningen in de afgelopen 2-3 jaar zijn begonnen, vragen we de centrale overheid om een institutioneel kader op te zetten waarmee het gebied kan worden bewaard, beschermd en ontwikkeld op basis van zijn eigen unieke kenmerken. Zonder een institutioneel kader vrees ik dat ongecontroleerde ontwikkeling zal

voortduren en het eiland zal leiden naar onomkeerbare situaties," waarschuwt Zorzos.

14 oktober 2017

Het eerste commerciële Griekse elektrische voertuig, een tweezits auto met een bereik van 100 à 120 kilometer en geschikt voor snelheden tot 80 km per uur, is in productie gegaan en is nu beschikbaar voor verkoop in Griekenland. Ontworpen en geproduceerd door de samenwerking van het Griekse bedrijf Ecosun en een Chinese industriële fabriek, werd de Ecocar voor het eerst gepresenteerd op de 82ste Internationale Handelsbeurs in Thessaloniki in september. Het Griekse bedrijf Ecosun heeft het idee drie jaar geleden bedacht door het product te ontwerpen en elektrische systemen en batterijen te leveren. De rest werd gedaan in China, waar duidelijk meer ervaring is opgedaan met de productie van elektrische voertuigen en met veel flexibelere productieomstandigheden die een belangrijke rol spelen in de concurrentiepositie van de uiteindelijke productieprijs. Het voertuig is slechts 224,5 centimeter lang, 129 centimeter breed en 157 centimeter hoog, en heeft een totaal gewicht van 670 kilo met zijn batterijen. Het biedt plaats aan twee personen en de 7,5 kW elektromotor wordt aangedreven door zes 72 Volt batterijen. Het is goedgekeurd voor Griekenland en Europa, als vierwielig stadsvoertuig, terwijl de tweede lijn van het bedrijf een langzame motorfiets is met een motor van 3 kW. Bij een openbaar snellaadstation kunnen de batterijen binnen enkele minuten worden opgeladen tot 80 procent van de capaciteit, terwijl het volledig opladen van het voertuig op een normaal stopcontact zes tot acht uur nodig heeft.

15 oktober 2017

Veel bekende merken en verschillende nieuwkomers nemen deel aan Zythognosia bij Zappeion. Ze komen uit alle uithoeken van Griekenland. Zythognosia is gericht op bierfans, consumenten en professionals en identificeert zichzelf als een tentoonstelling van microbrouwerijen en premiumbieren met als doel de presentatie van de kleine Griekse brouwerijen en van alle bierproducten van hoge kwaliteit die beschikbaar zijn op de Griekse markt. "Bier is voor de meeste mensen een blik dat ze bij de kiosk kunnen kopen. Maar er zijn smaken waarvan men zich niet kan voorstellen dat ze bestaan. Smaken die je zullen dwingen om op een andere manier van bier te genieten", zegt Dinos Stergidis van de brouwers Vinetum, de organisator van de tentoonstelling. "In Griekenland staat de sector nog in de kinderschoenen maar de laatste jaren is er een gestage groei", zegt Stergidis. "Er zijn ongeveer 40 microbrouwerijen, niet allemaal erg goed natuurlijk, maar sommige zijn echt heel bijzonder", voegt hij eraan toe. "Toeristen willen lokale bieren proeven, dus sommige brouwerijen bevinden zich op de Griekse eilanden. Het bierpubliek in Griekenland wordt steeds groter. Het is ook meer Dionysisch. Het staat niet zozeer in

het analyseren van het product, maar om er van te genieten," zegt Stergidis.

16 oktober 2017

Het prachtige meer van Kastoria in het noordwesten van Griekenland droogt uit, waarschuwen lokale milieugroeperingen. De langdurige droogte in Griekenland heeft het meer dramatisch beïnvloed. Foto's gepubliceerd door de lokale site aboutkastoria.gr, laten zien dat rotsen die een paar maanden geleden op de bodem van het meer lagen, nu zichtbaar zijn aan de kust. Zwanen, wilde eenden, reigers en Dalmatische pelikanen, evenals vissen en andere dieren leven in of rond het meer. Het meer van Kastoria wordt beschouwd als een van de mooiste meren, niet alleen van Griekenland, maar ook van het ganse Balkanschiereiland en is door het Griekse ministerie van Cultuur als natuurmonument van uitzonderlijke schoonheid geklasseerd. Er wordt geschat dat het 10 miljoen jaar geleden werd gevormd; en dat het een oppervlakte heeft van 28 vierkante km en ongeveer 9 meter diep is.

19 oktober 2017

Een van de oudste fabrieken van Griekenland, voorheen bekend als Pitsos en opgericht in 1865, kondigt aan dat het gaat sluiten. Hernoemd tot BSH Hellas, na de overname door het Duitse *Bosch-Siemens Hausgerate* wordt de fabriek in Renti, ten zuiden van Athene, eind 2018 gesloten. Het management van de onderneming kondigde een vrijwillig afvloeiingsprogramma aan voor zijn 250 werknemers. Dit programma begon op 2 oktober en eindigt op 10 november. Volgens de verklaring van de administratie "zal de fabriek in Athene vanaf 1 januari 2018 niet in staat zijn om de constructie van een van de producten van de Groep te ondersteunen, met als resultaat het besluit om haar productieactiviteit op te schorten". Het bedrijf heeft ook een aantal andere faciliteiten in Griekenland. Pitsos begon als een bedrijf dat kleine huishoudelijke apparaten en oliekachels produceerde. In 1959 begon het met de productie van koelkasten in een nieuwe fabriek en het investeerde al snel zwaar in de ontwikkeling en productie van een breed scala aan moderne huishoudelijke apparaten, waaronder televisietoestellen. Andere metalen constructies inclusief driewielige pick-up trucks, werden ook geproduceerd.

21 oktober 2017

Faneromeni, een kunstmatig meer op Kreta, is na maandenlange droogte opgedroogd. Het meer werd in 2005 aangelegd na de bouw van de dam, om tegemoet te komen aan de toegenomen behoefte aan water voor irrigatie van de vlakte van Mesara. Het meer beslaat een gebied van ongeveer 1.000 hectare en heeft een capaciteit van 20 miljoen kubieke meter. De autoriteiten sloten deze dag de werking van de dam af toen het waterpeil was gedaald tot 800 duizend kubieke meter. Het meer ligt op 7 km ten westen van het dorp Zaros en ongeveer 7 km ten noorden van Tympaki en is een uiterst belangrijk moerasgebied geworden,

waar zeldzame vogels en dieren wonen, en een trekpleister voor toeristen. Bekijk zeker eens de video op <https://youtu.be/r8OmbZyJJyg>

24 oktober 2017

De Griekse economie bevindt zich nog steeds in de recessiemodus, maar haar grootste industrie, de toeristische sector, is constant in opkomst en heeft in de eerste acht maanden van 2017 een piek laten zien. Volgens officiële gegevens van de Bank of Greece, noteerde men in de eerste acht maanden van 2017 reeds 18,9 miljoen bezoekers, een stijging van 9,9% ten opzichte van dezelfde periode in 2016 en ook de inkomsten in die periode stegen met 9,1% tot een totaalbedrag van 10,5 miljard euro.

27 oktober 2017

Een Griekse truffeljager ontdekte een ongewoon grote en zeldzame witte truffel in de bergen van Noord-Griekenland. Geprezen door kenners als een delicatessen, zorgen grote witte truffels voor hoge prijzen op veilingen. Het Meteora Natural History and Mushroom Museum wiens truffeljager het specifieke exemplaar vond, hoopt een mooi bedrag te krijgen om aan een goed doel te schenken. "Het vinden van een witte truffel van 510 gram vervult ons met vreugde en trots om twee redenen," vertelde het hoofd van het museum, Nikos Pallas, aan het Athens-Macedonian News Agency (ANA). Eén reden, is dat het de rijkdom van de Griekse natuur aantoonde. De tweede reden is dat de vondst werd gedaan door de eigen medewerker van het museum. Christos Plesiotis, en zijn speciaal opgeleide truffelhond Brio, zijn beide experts in de geheimen van de truffeljacht. Met een gewicht van 510 gram is dit het grootste *Tuber-magnatum* of witte truffel die in de afgelopen jaren in Griekenland is gevonden en de op één na grootste truffel in Europa dit jaar (570 gram) die een paar dagen eerder in Italië werd gevonden. Plesiotis is truffeljager, chef-kok en de eigenaar van een fijne kennel voor honden die getraind zijn om de Lagotto Romagnolo-truffel te vinden, genaamd 'Il Monte del Bianco'. Volgens een museumaankondiging zijn zware witte truffels veel geld waard en worden ze meestal gekocht door dure gourmetrestaurants of superrijke huishoudens, of worden ze op veilingen voor goede doelen verkocht voor astronomische bedragen, zelfs tot 330.000 dollar. Zowel Plesiotis als het museum hopen dat hun vondst op vergelijkbare wijze zal helpen om aanzienlijke bedragen op te halen voor een goed doel.

2 november 2017

- Archeologen hebben zeldzame juwelen, zilveren en gouden munten en andere artefacten ontdekt tijdens het onderzoeken van graven in de ruïnes van de oude Tenea, in de buurt van Korinthe. De vondsten dateren tussen de vierde en eerste eeuw vóór Christus toen Griekenland deel uitmaakte van het Romeinse Rijk. Het Griekse ministerie van Cultuur zei dat de Romeinse grafmonumenten lijken te zijn ingebouwd in een reeds bestaande

Helleense substructuren uit de periode tussen de dood van Alexander de Grote in 323 tot de Romeinse verovering in 146 vóór Christus.

- De frequentie van seksuele contacten bij Griekse mannen van 18-34 jaar is in de zomer van 2017 met 35% gestegen, volgens gegevens van het Andrologisch Instituut van Athene, in vergelijking met de overeenkomstige periode in 2016. Konstantinos Konstantinidis beweert dat het seksleven van de mensen in Griekenland van de grond is gekomen ondanks de economische crisis en onzekerheid als een manier om zichzelf te verdedigen en om te gaan met omstandigheden die ze niet kunnen beïnvloeden of beheersen. "Het onderzoek werd uitgevoerd op een steekproef van 600 mannen van 25-64 jaar, via telefonische interviews en met gegevens verstrekt door het Andrologisch Instituut van Athene. Bij mannen van 35-54 jaar zijn de seksuele contacten met 30% toegenomen en bij mannen ouder dan 54 jaar is de geslachtsgemeenschap eveneens met 27% gestegen. "Mannen lijken tegenwoordig vooral gericht op seks als een daad en als een gemoedstoestand, hoewel je zou verwachten dat alle economische onzekerheid hun erotische gemoedstoestand negatief zou hebben beïnvloed, iets dat eerder in soortgelijke studies was bevestigd," zei Konstantinidis.

7 november 2017

De aankondiging van het ministerie van Infrastructuur en Transport om de snelheidslimiet op snelwegen te verhogen als onderdeel van de hervorming van de code voor het wegverkeer, is bij het Griekse publiek in verkeerde aarde gevallen. Minister Christos Spirtzis heeft onlangs verklaard dat na hernieuwde goedkeuring van de autoriteiten de snelheidslimieten worden opgetrokken van de huidige 130 km per uur tot 150 km per uur. Bovendien heeft de wetgeving belangrijke wijzigingen voorzien in de straffen die zijn opgelegd aan overtreders, alsook wijzigingen in de rijbewijsprocedures. De beslissing van minister Spirtzis heeft tot boze publieke reacties geleid, aangezien het jaarlijkse aantal auto-ongevallen en 'asfaltslachtoffers' in Griekenland aanzienlijk is vergeleken met andere Europese landen. Zoals de transporttechnici opmerkten, staat het voorstel van het ministerie om de snelheidslimiet te verhogen volledig haaks met de inspanningen om ongevallen op de weg te verminderen en de verkeersveiligheid te verbeteren. Het verhogen van de snelheidslimiet kan bestuurders een verkeerde boodschap geven en kan mogelijk tot veel meer slachtoffers leiden.

8 november

R.I.P. Mitsos. De oudste beer in Griekenland sterft op 29-jarige leeftijd in het natuurreservaat van de milieuorganisatie Arcturos in Noord-Griekenland. De organisatie heeft aangekondigd dat Mitsos aan natuurlijke oorzaken is overleden.



Beren in het wild leven zelden langer dan 20 jaar. Mitsos (foto) was een van de eerste beren die zich bij het veterinaire station van de organisatie en later het asiel had aangesloten, dat bedreigde wilde dieren zoals beren en wolven in een natuurlijke omgeving houdt. De beer werd in 1992 in beslag genomen bij zijn eigenaars in Tripoli, Peloponnesos, na klachten dat hij voor winst werd uitgebuit omdat hij werd gebruikt als een danser voor het vermaak van dorpingen. Hij werd overgebracht naar de dierentuin van Florina, waar hij vanwege zijn voortdurende ontsnappingspogingen de bijnaam 'Runaway' kreeg. In 1993 werd hij overgebracht naar Arcturos waar hij aanvankelijk een tandheelkundige behandeling onderging vanwege gebitsproblemen die werden veroorzaakt door slechte voeding en de ongepaste omstandigheden van gevangenschap. Mitsos woog 250 kg en was een vriendelijke reus, zegt Arcturos in een persbericht. Er waren geen problemen in zijn co-existentie met andere beren. Er leven momenteel 14 beren in de opvang.

11 november 2017

Op deze dag was het 105 jaar geleden dat het eiland Chios van de Ottomanen werd bevrijd en dat werd dit jaar uitbundig gevierd. Op 11 november 1912, na de Eerste Balkanoorlog, viel de Griekse marine het eiland binnen met drie kruisers, twee torpedobootjagers en drie troepschepen met 2.500 soldaten en namen de stad in. Na wekenlange bloedige gevechten met het zich terugtrekkende Ottomaanse leger, sloot Chios zich bij de rest van Griekenland aan. Het Ottomaanse Rijk erkende de annexatie van Chios en de andere Egeïsche eilanden door het Verdrag van Londen in 1913. Het Turkse militaire commando op het eiland weigerde te capituleren maar het Griekse leger bleef in de kleinere steden en dorpen van het eiland ongeveer 40 dagen strijden tegen de bezetter die zich uiteindelijk op 20 december overgaf en de eeuwenlange ottomaanse overheersing tot een einde kwam. Bekijk hier de bevrijdingsparade 2017 op <https://www.youtube.com/watch?v=vH0J3YYdVoQ> of <https://www.youtube.com/watch?v=Qp301ZOIVZE>

13 november 2017

Yannis Kapsis, voormalig minister van de PASOK-regeringen in de jaren 80, stierf op 88-jarige leeftijd. Kapsis was een naaste medewerker van de voormalige premier Andreas Papandreou, die hem overheidsposities in buitenlands beleid gaf. Hij onderhandelde met succes over het moratorium tussen Griekenland en Turkije, en behandelde de diplomatieke crisis in 1987 toen Griekenland en Turkije elkaar bijna de oorlog verklaarden. Hij stond bekend om zijn moeilijke posities vooral met

minos palace
bij de griek



Reserveer !



In Minos Palace voelt iedereen zich er meteen thuis door de typische Griekse familiale sfeer die er hangt. De Grieken stond in de geschiedenis aan de wieg van de gastronomie en deze willen we U graag leren kennen en van genieten. Elke maand kan U hier onze maandmenu terugvinden. Ook de data van de Griekse avonden met speciale thema's kan U hier terugvinden.

In de zomer kan U terecht op ons groot zonnig terras, waar U kan genieten van de rust en de tuin. Onze zomerse gerechten vallen hier letterlijk in hun plooi. In de winter kan U genieten van ons sfeervol interieur dat U doet dromen van een vakantie in het zonnige Griekenland, met gerechten die Uw papillen doen smelten en Uw bord in schilderijen veranderen.

Bij de woorden 'Griekse gastronomie' denkt bijna iedereen aan Mezze, maar bij ons kan U ontdekken dat dit veel meer is. Wij bieden U een grote waaier aan van vlees-, vis-, pasta- en salade-gerechten aan. Bij ons kunnen bijna alle soorten gerechten verkregen worden en zelfs voor de kleinsten onder ons kunnen lekker aan tafel schuiven. We zijn per slot een traditioneel Grieks familie-restaurant !

U noemt het: Zakelijke lunch, feestmaaltijd, uitgebreide Griekse avond met vele specialiteiten, salades, pasta's, vlees- en visgerechten. Zelfs aan de kleinsten onder ons hebben we gedacht. Kortom: Iedereen vindt zijn meug in onze menukaart! Ook hebben we nog een bord met aanraders die we telkenmale aan U voorstellen, telkens met de bijgepaste informatie.

*Elke maand steken wij een menu in elkaar, al dan niet met aangepaste wijnen.
Deze menu's zijn om de vingers van af te likken uit culinair oogpunt
en een streling voor het oog.*

Oostendestraat 276, Torhout
telefoon 050 22 00 38
minos.palace@telenet.be

dagelijks open vanaf 18u
op feestdagen vanaf 11u30
gesloten op woensdag en donderdag

website <http://www.minospalace.be/>

betrekking tot de kwesties van de Egeïsche Zee en Cyprus. Kapsis was een prominente journalist vóór zijn politieke carrière. In 1970 werd hij veroordeeld tot gevangenisstraf door een speciale rechtbank van de Junta, vanwege zijn vurige artikelen ten gunste van de democratie. Na zijn vrijlating werd hij assistent-redacteur in de krant *To Vima* en daarna werd hij de hoofdredacteur van het tijdschrift *Tachydromos*. Met het herstel van de democratie in 1974 werd hij tot 1982 benoemd tot directeur van de krant *Ta Nea*. Nadien vertrok hij om de positie van vice-minister van Buitenlandse Zaken in de regering Andreas Papandreou op zich te nemen, waar hij tot september 1989 bleef. Sinds zijn pensioen wijdde zich aan het schrijven van boeken.

15 november 2017

21 mensen stierven en minstens 23 werden gewond in de stad Mandra, ten westen van Athene in het meest dodelijke incident van de afgelopen jaren. Een stortvloed van rode modder raasde door de steden ten westen van de hoofdstad na hevige regen. "Dit is een bijbelse ramp", zei burgemeester Yianna Krikouki. De steden Mandra, Nea Peramos en Megara werden geraakt door zware stormen in de vroege uren van 15 november. De oude snelweg Athene - Corinth werd gesloten en er werden ook problemen gemeld op de nieuwe snelweg die Athene met de Peloponnesos verbindt. In de regio werd een noodtoestand afgekondigd en premier Alexis Tsipras verklaarde een driedaagse nationale rouw. Verschillende gebieden bleven de hele nacht zonder elektriciteit en water. De brandweer ontving in totaal meer dan 600 oproepen. Veel Griekse woningnederzettingen worden gebouwd zonder rekening te houden met de stedenbouwkundige voorschriften en ondervinden nu daarvan de gevolgen. Justitie beval een dringend onderzoek naar de dodelijke overstromingen om de oorzaken van de ramp te bepalen. Hoe vreselijk het was, kan je zien in volgende video's:

<https://youtu.be/7TQ2qQogOS4>

<https://youtu.be/IDPIq3qkzs4>

en <https://youtu.be/kMJgnJj0gNQ>

De plotselinge overstroming veroorzaakt door de storm Eurydice die het westen van Attica verwoestte, was de op twee na grootste overstromingsramp in het gebied Attica in termen van het aantal slachtoffers, zeggen experts, namelijk op 5-6 november 1961, en een op 2-3 november 1977. Hoofdonderzoeker Dimitra Founda van *meteo.gr* merkte op dat regenachtige dagen in Athene en Attica gestaag afnemen, maar als ze vallen zijn de regens intenser. Ze zei dat dit werd bewezen door een analyse van gegevens over de totale jaarlijkse regenval in Athene in de historische archieven van het National Observatory, die teruggaat tot 1860. Uit gegevens blijkt dat het aantal dagen met sterke of zeer krachtige regen in Athene per decennium is toegenomen, met het grootste percentage sterke regenval tussen 1998 en 2007. Ondertussen keurde het Griekse parlement de factuur voor financiële compensatie voor de slachtoffers groten-

deels goed. Het wetsvoorstel bepaalt dat alle huizen die door de technische teams als ernstig beschadigd worden beschouwd, een vergoeding van elk 5.000 euro ontvangen. Voor beschadigde bedrijven bedraagt het compensatiebedrag 8.000 euro. Zeker 733 gebouwen in Mandra zijn ernstig beschadigd en 222 hebben reparaties nodig.

18 november 2017



Fotis Kafatos, Φώτης Κ. Καπάτος, een Griekse bioloog die een vooraanstaande internationale academische carrière had in zowel de Verenigde Staten als Europa en de grondlegger werd van de European Research Council, overlijdt op 77-jarige leeftijd

in Iraklion, Kreta, na een langdurige ziekte. Kafatos, geboren in Iraklion (16 april 1940), stond bekend om zijn onderzoek naar malaria en voor het uitlezen van het genoom van de mug die de ziekte overdraagt. Hij was van 1969 tot 1994 professor aan de Harvard University, waar hij ook voorzitter was van de afdeling Cellular and Developmental Biology, en sinds 2005 aan het Imperial College in Londen. Kafatos was sinds 2007 adjunct-professor aan de Harvard School of Public Health Hij was ook een parttime professor aan de universiteit van Kreta in zijn geboortestad sinds 1982. De professor was ook de derde directeur van het European Molecular Biology Laboratory, tot 2005. Kafatos beschouwde de oprichting van de Europese Onderzoeksraad in 2007 onder auspiciën van de Europese Commissie als zijn kroon op de prestatie. Hij trad af als president in 2010. Hij raakte gedesillusioneerd door de zware bureaucratische regels die, volgens hem, onderzoek belemmerden.

24 november 2017

Het Griekse bedrijf Lampas SA rondt de aankoop van het historische hotel King George in het centrum van Athene af op 43 miljoen euro. Lampas had het hotel King George sinds 2013 gehuurd en samen geëxploiteerd met het aangrenzende hotel Grande Bretagne, een ander historisch vijfsterrenhotel. Lampas hotels, onderdeel van de Laskaridis Group die actief is in de toeristische sector, is een beursgenoteerd bedrijf sinds 1946. Zijn andere hotels zijn het Sheraton op het eiland Rhodos, het Hyatt Regency en het Mercure Excelsior in Belgrado.

27 november 2017

Een totaal van 35.000 euro die werd ingezameld tijdens een liefdadigheidsconcert in Brussel, ter ondersteuning van het initiatief Fuel for Schools, werd overhandigd aan de Internationale Stichting voor Griekenland om verwarmingsbrandstof te leveren aan scholen in afgelegen gebieden in Noord-Griekenland. Sinds het begin van de

economische crisis hebben veel scholen in afgelegen gebieden in Noord-Griekenland niet de mid-delen om verwarmingsbrandstof te kopen. Sinds de oprichting in 2012, schenkt het initiatief Fuel for Schools jaarlijks geld om brandstof te leveren aan scholen die het nodig hebben. De non-profitorganisatie (vzw) 12 Hours for Greece organiseerde op 11 november een muziekconcert met de deelname van Griekse kunstenaars in Brussel. Honderden Grieken en philhellenen woonden het evenement bij. "Met de steun van de Griekse gemeenschap in België, Belgische en andere buitenlandse burgers die dol zijn op Griekenland, wisten we vorig jaar (2016) 31.000 euro te verzamelen en we hielpen brandstof te leveren aan 40 scholen in het noorden van Griekenland. In die 40 scholen zijn er ongeveer 7.000 kinderen", zei Jimmy Jamar, hoofd van de vertegenwoordiging van de Europese Commissie in België en organisator van het initiatief tijdens een persconferentie.

29 november 2017



Eftychios Alexandrakis, Ευτύχιος Αλεξανδράκης, beschreven als de oudste handelaar in Athene en een van de meest eervolle en nobele persoonlijkheden van de stad, sterft op 98-jarige leeftijd.

Alexandrakis, ook 'de koning van Ermou' - ο 'βασιλιάς της Ερμού', ge-

noemd, was de eigenaar van het historische familiebedrijf in Ermou Street, de belangrijkste winkelstraat van de hoofdstad. De winkel Alexandrakis werd opgericht in 1860. Zijn vitaliteit en ongeëvenaarde stijl waren bekend. De winkel werd verplaatst naar zijn huidige adres, Ermou 27, door Dimitris Alexandrakis; vader van Eftychios, in 1933. Het gebouw is ontworpen door architect Stamos Papadakis. De karakteristieke architectuur is geïnspireerd op de Bauhaus-periode en de hooggewaardeerde interieurs zijn een juweel in het hart van Athene. Met het succesvolle beheer van Alexandrakis heeft de winkel de moeilijkheden van de Tweede Wereldoorlog overwonnen en zich gevestigd als een commercieel bedrijf dat geïmporteerde producten van hoge kwaliteit aanbiedt. De Kamer van Koophandel en Industrie in Athene heeft Alexandrakis de prijs Business and Tradition toegekend. Zie de website van de winkel op <http://www.alexandrakis.gr/> en de video op <https://youtu.be/yDvIXZjNhjk>

3 december 2017

Volgens de media proberen de autoriteiten het beledigende gebaar van de 'moutza' (μούτζα) te verbannen, althans tijdens het rijden. Naar verluidt voorziet de nieuwe wegcode boetes voor professionele chauffeurs, zoals taxi-, bus- en vrachtwagenchauffeurs, die anderen beledigen met het traditionele gebaar van de uitwendige hand. Voor

degenen die niet bekend zijn met het gebaar bestaat het uit het uitsteken van alle vingers van een of beide handen en het presenteren van de palm of palmen aan de persoon die moet worden beledigd in een voorwaartse beweging. Het gaat vaak gepaard met krachttermen, te beledigend om te citeren. Volgens onderzoekers kwam dit gebaar voort uit de traditionele praktijk van het wrijven van vuil, as of uitwerpselen in het gezicht van veroordeelden.

7 en 8 december 2017

De Turkse president Erdogan brengt een historisch bezoek aan Griekenland, een teken dat de betrekkingen tussen de twee landen verbeteren, ondanks een reeks onopgeloste bilaterale problemen op lange termijn en de behoorlijk gespannen betrekkingen tussen Turkije en de Europese Unie op dit moment. Erdogan sprak openlijk over controversiële kwesties, vocht het Verdrag van Lausanne aan, daagde onder andere de territoriale soevereiniteit van Griekenland uit en sprak ook zijn ongenoegen uit over het besluit van de Griekse rechtbank om acht Turkse militairen die na de mislukte staatsgreep in het buurland in juli 2016 politiek asiel hadden gezocht, niet uit te leveren. President van Griekenland, Prokopis Pavlopoulos, verwierp de bewering van de Turkse president dat het decennia oude verdrag, dat de huidige grenzen tussen de twee landen vaststelt, moet worden herzien. "Het Verdrag van Lausanne had de basis gelegd voor de vriendschap van de twee landen en het was wat die vriendschap moest ondersteunen," voegde hij eraan toe. "Voor ons is het Verdrag van Lausanne niet onderhandelbaar en hoeft het niet te worden herzien," benadrukte Pavlopoulos. Het Griekse volk vroeg zich af waarom Erdogan eigenlijk op bezoek kwam. Volgens de Griekse media kwam hij enkel om zijn eigen politieke agenda te promoten, namelijk de territoriale soevereiniteit van Griekenland betwisten, om te beweren dat de moslimminderheid van West-Thracië zijn landgenoten zijn, om te weigeren de invasie van zijn land in Cyprus te erkennen, enzovoort. Volgens media draaide het vooral om de uitlevering te eisen van de acht Turkse militaire officieren die zouden hebben deelgenomen aan de mislukte coup poging van juli 2016 en politiek asiel kregen in Griekenland, en liet de Turkse man zien dat hij een harde bal speelde in de eigen tuin van de Griekse tegenstander. Voor Erdogan doet het er niet toe dat internationale verdragen onwrikbaar en niet discutabel zijn. Zowel premier Tsipras als president Pavlopoulos hielden een verdeedige houding tegenover een man die elke dag verder weg lijkt te zijn van een democratische leider en een oude sultan wordt, wiens praktijken aantonen dat hij zijn beleid met geweld oplegt en noties zoals internationaal recht niet bestaan in zijn vocabulaire. Zie <https://www.youtube.com/watch?v=IbXTFN6DzBI> en de ceremonie op het Syntagmaplein op <https://youtu.be/QFYteP1qSfg>

Het was meer dan 65 jaar geleden dat een Turks president op bezoek ging in Griekenland. Toen, 28 november 1952, werd Turkse president Celal Bayar in Athene verwelkomd werd door koning Pavlos, koningin Frederica en de burgemeester van Athene, Konstantinos Nikolopoulos.

9 december 2017

Rebetiko, een eeuwenoud Grieks muziek dat muzikanten over de hele wereld heeft beïnvloed, wordt opgenomen in de UNESCO-lijst *Representatieve Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid*. Rebetiko (vrij vertaald als rebelse muziek) is een muzikale en culturele expressie die rechtstreeks verband houdt met zang en dans die zich aanvankelijk verspreidde onder de stedelijke bevolkingsgroepen in de lagere en de volksklasse in het begin van de twintigste eeuw. Rebetikoliedjes zijn nu een gestandaardiseerd repertoire in bijna elke sociale gelegenheid met muziek en dans. Het element wordt in het openbaar uitgevoerd en artiesten moedigen deelname van het publiek aan. De beoefening staat open voor iedereen en de drager kan een Grieks of Grieks sprekende persoon zijn die van deze vorm van muziek en dans geniet. Rebetikoliedjes bevatten onschatbare verwijzingen naar de gewoonten, gebruiken en tradities van een bepaalde manier van leven, maar bovenal is de praktijk een levende muzikale traditie met een sterk symbolisch, ideologisch en artistiek karakter. Aanvankelijk vond de overdracht uitsluitend mondeling plaats, via de live uitvoering van liedjes en de instructie van jongere uitvoerders met oudere instrumentalisten en zangers. Deze niet-formele methode van leren is nog steeds belangrijk, maar de recente verspreiding van geluidsopnames, de massamedia en de bioscoop hebben andere manieren van overdracht versterkt. In het afgelopen decennium is rebetiko steeds vaker onderwezen in muziek-scholen, conservatoria en universiteiten, wat bijdraagt aan de bredere verspreiding ervan, en de muzikanten en mensen die van rebetiko genieten, blijven een sleutelrol spelen in het levend houden van de praktijk. Rebetiko is het vijfde Griekse item dat is ingeschreven op de *Representatieve Lijst van Immaterieel Cultureel Erfgoed van de Mensheid*. Bekijk de documentaire over rebetiko (10 minuten) op https://youtu.be/YHewYT_hfXg

11 december 2017



Spyros Asdrahas, Σπύρος Ασδραχάς, een van de meest prominente Griekse historici, is op 84-jarige leeftijd overleden.

Asdrahas werd geboren in Argostoli, Kefalonia in 1933. Hij studeerde aan de School of Philosophy in Athene, en aan de École Pratique des Hautes Études, in Parijs. Hij

werkte op het Neohellenic Research Center (1961-

65); École Pratique (1974-84); de universiteit van Parijs (sinds 1982, waar hij universitair hoofddocent werd) en de National Research Foundation (sinds 1987). Asdrahas was ook onderzoeksdirecteur van het historisch comité van de Nationale Bank van Griekenland; was lid van de Board of Directors van de Research and Education Foundation van de Emporiki Bank en vice-voorzitter van de Ionian University Steering Committee.

13 december 2017

'New Macedonia' is de naam die de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) heeft voorgesteld. Griekenland is er het blijkbaar mee eens, om het decennialange geschil over een naam te beëindigen, aldus een Star-tv-verslag. De naam 'Nieuw Macedonië' werd in 1992 voorgesteld, maar werd destijds door Griekenland verworpen. Later werd ook het voorstel 'Noord-Macedonië' verworpen door Athene omdat het irredentistisch leek, wat impliceert dat er ook een 'Zuid-Macedonië' is. Tijdens de vierdaagse bijeenkomst van de Balkanlandleiders, zei de Griekse premier dat het geschil tussen Athene en Skopje over de naam van het buurland, in 2018 zal worden opgelost en de naamwijziging in het voorjaar officieel zal worden aangekondigd. Op 23 december verklaarde Zoran Zaev, de premier van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) dat hij bereid is afstand te doen van de claim van zijn land op de nalatenschap van Alexander de Grote om het 26-jarig geschil met Griekenland over de naam van het land, op te lossen. "Ik geef het op dat Macedonië de enige erfgenaam van Alexander zou zijn. De geschiedenis is niet alleen van ons, maar ook van Griekenland en vele andere landen", zei de premier in een tv-interview.

16 december 2017

De Griekse politie arresteerde 19 personen, waaronder een manager en 7 medewerkers van de Helleense Spoorwegen (OSE). De bende stal spoorwagapparatuur met een waarde van meer dan 7 miljoen euro. De activiteit van de bende begon in februari 2017 en was verspreid over 7 Griekse steden. Drie Roma die fungeerden als hoofden van het criminele syndicaat, en acht zijn OSE-medewerkers. De Roma hadden drie bedrijven opgericht in Thessaloniki, Volos en Lamia en hielden zich bezig met de groothandel in rommel en ijzer. Ze gebruikten ook geknoeiwe weegschalen in hun transacties om lagere inkomsten te claimen en lagere belastingen te betalen. De OSE-medewerkers werden omgekocht met ibedragen van 100 euro tot 40.000 euro. Het verlies aan de staat door gestolen apparatuur en belastingontduiking wordt berekend op meer dan 7 miljoen euro. Autoriteiten confisqueerden ondermeer 220 ton spoorwagmateriaal dat toebehoorde aan OSE en aan het bedrijf Hellenic for Maintenance of Railroad Rolling Stock (EESSTY).

19 december 2017

Een leraar uit de Peloponnesos die gelooft dat lesgeven meer is dan studenten theoretische lessen uit een boek aan te leren, probeerde een sociaal experiment uit om erachter te komen hoe zijn klas zou reageren op armoede en dakloosheid. De leraar; die les geeft aan de zesde klas van de lagere school van Kalamata in Messinia, besloot de reactie van zijn leerlingen op een dakloze man die om een goed doel vroeg te achterhalen. Hij deed rafelige kleren aan, vermomde zijn uiterlijk met vuil op zijn gezicht, schreef een opzettelijk verkeerd gespelde boodschap op een bord en plaatste zich voor de ingang van zijn school. Op zijn bord schreef hij: Wil geen sympathie of geld, enkel uw liefde zodat we veel zakken kunnen vullen met voedsel voor de kinderen van de wereld. Ik zal hier morgen zijn, zelfde tijd, op u wachtend. (getekend) De Bedelaar. Hij was zo overtuigend in zijn rol als een gewone dakloze, dat niemand hem herkende: niet zijn studenten en hun ouders, zelfs niet het schoolhoofd. De leraar zei dat hij een emotionele reactie op een maatschappelijk probleem wilde uitlokken en zijn studenten wilde laten reageren. Na hun eerste schok waren de kinderen voldoende in vervoering gebracht en de volgende dag kwamen ze met overweldigende voedseldonaties. "Hun reactie was geweldig en ging door, lang nadat ik mezelf had onthuld", zei de leraar. De voedselschenken van de school breidden uit naar de bredere sociale kring van de studenten, met vrienden en familieleden die voedsel kwamen aanbieden voor de zaak, in de geest van het kerstseizoen.

19 december 2017

Lesbos, Chios, Samos, Kos en Leros, de vijf eilanden die het meest door migratiegolven getroffen zijn, zullen hun lager btw-regime nog zes maanden handhaven, tot eind juni 2018, volgens het ministerie van Financiën. De regering had aangekondigd dat de belasting op de toegevoegde waarde op alle eilanden zou stijgen van 17 naar 24 procent met ingang van 1 januari, om deze in overeenstemming te brengen met het tarief in de rest van het land. Gezien de specifieke problemen waarmee de vijf eilanden worden geconfronteerd, gaat de maatregel dus later in.

20 december 2017

Het gebeurt wel geregeld dat scènes van een Bollywoodfilm (het Hollywood voor India) ergens anders dan in India worden opgenomen. Maar nogmaals, het eiland Naxos is niet zomaar een andere plaats. De videoclip van de komende Indiase actiethriller *Tiger Zinda Hai*, heeft alle handelsmerken van een Bollywood-film: dansen, zingen, geweldige kostuums en exotische locaties. En wanneer de locatie Naxos is, wordt de hele productie zoveel spannender. De videoclip heeft het record gebroken van de snelst meest bekeken Bollywood-song met 115 miljoen views (1 maand na publicatie op 20 november). De allures van het

Egeïsche eiland hebben daar zeker toe bijgedragen. Tegen de jaarwisseling was het aantal views opgelopen tot ruim 164 miljoen views. Bekijk de trailer op <https://youtu.be/xmU0s2QtaEY> Misschien herinner je nog een andere Bollywoodfilm, *Peekay (PK)* uit 2015, waarvan een aantal scènes in Brugge werden opgenomen. (<https://youtu.be/WKbwopSXLWU>)

21 december 2017

Het Ephorate of Antiquities in Athene kondigde aan dat het onderhoudswerk aan de gevelmuur van het legendarische Herodus Atticus Theater in het centrum van Athene; nabij het Plaka-gebied, voorbij is. De steigers die langs de hele gevel stonden zijn nu verwijderd. Het specifieke onderhoudswerk, dat begon in 2015, duurde twee jaar. In het theater vindt jaarlijks het Athene Festival plaats van 1 juni tot midden juli. Het festival biedt een uitgebreid programma aan met muziek, theater, zang en andere kunstvormen. Mikis Theodorakis, wijlen Manos Hatzidakis, Plácido Domingo, José Carreras, Montserrat Caballé, het Bolshoi Ballet, Maurice Béjart, Diana Ross, Liza Minnelli, Goran Bregovic en, meer recent, de Foo Fighters, behoren tot de artiesten die daar reeds optraden.

26 december 2017

De haven en het centrum van Chania kleurt rood met honderden kerstmannen. De zevende Santa Run in Chania die gepland was op zaterdag 23 december, werd wegens het slechte weer uitgesteld tot 26 december. De Santa Run Chania is een feestelijke liefdadigheidsorganisatie die geld ophaalt voor zieke kinderen en loopt over ongeveer 3,5 km door het historische en commerciële centrum van Chania. Het ingezamelde geld zal worden aangeboden aan vier instellingen voor kinderen met gezondheidsproblemen: ELEPAP, KIFAAMEA, KIFAP en Orizontas. De Santa Run werd opgericht in Chania door een groep vrienden die een vrijwilligersgroep vormden en is nu uitgegroeid tot een baanbrekend evenement. Het is reeds het zevende jaar dat de Santa Run plaatsvindt in Chania. In de voorbije jaren heeft de liefdadigheidsorganisatie 320.000 euro opgehaald voor de vier instellingen voor kinderen in nood. De Santa Run Chania wordt gesponsord door vele bedrijven met Kretenzische roots, waaronder Ecos, een Grieks-Amerikaans bedrijf dat milieuvriendelijke schoonmaakproducten maakt die veiliger zijn voor mens, dier en planeet. In 2017 vierde Ecos 50 jaar continue bijdrage aan het welzijn van mens en milieu. Bekijk de TV-spot op <https://youtu.be/ljs9pXEHyYI> Zie de ambiance op https://youtu.be/aLy6_AwS6L0 <https://youtu.be/h5OrlnFMwk> <https://youtu.be/WsBPsbjsStw>

31 december 2017

Tijd voor een terugblik en zich te realiseren wat 2017 Griekenland gebracht heeft. We vertaalden

deze veelzeggende tekst van een Griekse journalist en sluiten hiermee onze rubriek Actueel af.

Een van de (vage) verkiezingsbeloften van Alexis Tsipras was dat zijn regering de verloren waardigheid van de Grieken zou herstellen. Dat was ook een van zijn slogans toen hij met crediteuren onderhandelde voordat hij meer van de bezuinigingen meenam waar hij zogenaamd voor vocht.

Maar de realiteit is wreder dan welke idealistische overtuiging ook en waardigheid was het eerste wat veel meer Grieken verloren. Vooral toen hun premier in de eerste twee jaar van zijn regering parades opvoerde tijdens topconferenties en EU-vergaderingen en smeekte om schuldenverlichting. Toen hij erachter kwam dat schuldeisers niet bereid waren de staatsschuld te vergeven op een moment dat ze meer leningen aan Griekenland gaven, veranderde hij van toon en ging over tot overbelasting van elke Griek die een inkomen had. Maar 2017 was slechter. Omdat de belastinglawine die op 1 januari 2017 begon, de consumptiekracht van de gemiddelde Griek ten val bracht. De prijzen van voedsel en drank stegen, alsook van brandstof, telecommunicatie en elektronica als gevolg van directe en indirecte belastingen. Pensioenen werden verder verlaagd. Veel bedrijven sloten hun deuren omdat ze niet in staat zijn de nieuwe belastingdruk te dragen waardoor ook het aantal werklozen steeg.

In de eerste maanden van het jaar daalde de verkoop van melk en brood met 5% tot 7%, terwijl de prijzen van eenvoudige artikelen zoals candy-bars en bier stegen en voor veel huishoudens luxe artikelen werden. Vaders zagen zich van hun waardigheid beroofd toen ze een chocoladereep voor hun kinderen niet meer konden betalen.

Ook zijn in 2017 honderden Grieken hun huis kwijtgeraakt vanwege schulden aan de staat. De vernedering van degenen die hun huizen zagen geveild worden, en de gevechten tussen politie en solidariteitsgroepen die de veilingen probeerden te stoppen, werden beelden die allesbehalve iets te maken hadden met waardigheid.

En ondanks alles wat veel kabinetleden of parlementsleden op televisie zeggen, zoeken mensen nog steeds in de afvalbak naar voedsel of items die ze zouden kunnen gebruiken. De daklozen die je op bepaalde plekken in de Griekse steden ziet zijn er nog steeds. De overgrote meerderheid van de gepensioneerden verloor meer van hun waardigheid door de verlaging van hun pensioen. De traditie van het kopen van geschenken door grootouders voor hun kleinkinderen staat op het punt te verdwijnen, want veel Griekse gepensioneerden kunnen dat niet meer betalen.

De zware belastingen dwongen meer mensen tot schulden. Dit was het eerste jaar dat een groot percentage van de Grieken hun inkomstenbelasting, belasting op onroerend goed, of wegebelasting betaalde met hun creditcards. Niet

omdat Grieken gewoon zijn te betalen met een creditcard of bankkaart, maar gewoon omdat ze geen geld hadden om hun belastinggeld te betalen.

2017 was ook het jaar waarin 320.000 Atheners letterlijk urenlang in lange rijen wachtten om het papierwerk in te dienen dat nodig was om elektronische maandpassen voor het openbaar vervoer te krijgen. Er was geen waardigheid in de gezichten van de mensen in de eindeloze rijden. Er was een nederlaag, hulpeloosheid, overgave aan de meedogenloze Griekse bureaucratie.

De Grieken keken passief toe hoe de Turkse president die in december 2017 Griekenland bezocht en zijn politieke spelletjes speelde met de Griekse moslimminderheid van West-Thracië door hen 'zijn landgenoten' te noemen en hen belooft op elke mogelijke manier te helpen. De modale Griek moest ook toezien hoe hun minister van Buitenlandse Zaken de Turkse president omhelsde en zoende. De Griekse minister droeg een das die de Turkse man hem had gegeven en hem vertelde dat hij door het dragen van die Turkse das de 'goede diplomatie' beoefende. En hoe wrang moet het voor een Griek voelen als de leider van de Turkse oppositiepartij CHP, Kemal Kılıçdaroglu, op 23 december verklaart dat hij "achttien door Griekenland bezette eilanden zal terugnemen" na de Turkse verkiezingen in 2019. Als de heer Nikos Kotzias zich niet vernederd voelde door zijn kinderachtige, onvolwassen en onprofessionele woorden, schaamden veel Grieken zich voor die sluwe, ongeschikte persoon die zich bezighield met nationale aangelegenheden.

Tot slot sloot de Griekse regering het jaar af met het nog meer beroven van het resterend beetje waardigheid dat de Griekse burgers nog hebben. Het was tijd voor het 'sociale dividend', een hand(uit)reiking voor gezinnen en alleenstaanden met een laag inkomen. Miljoenen Grieken gaven toe dat ze arm zijn en het dividend hebben aangevraagd. 1,3 miljoen personen ontvingen het dividend, een gemiddeld bedrag van 554 euro elk. De fondsen waren vermoedelijk afkomstig van hogere staatsinkomsten, maar uit statistieken blijkt dat de schuld van de staat aan de particuliere sector (leveranciers van goederen en diensten) veel hoger is dan het totaalbedrag dat voor het sociale dividend is betaald. Blijkbaar was het doel van de regering om stemmen van de behoeftigen 'te kopen' bij toekomstige verkiezingen. En waarschijnlijk zullen veel van de ontvangers het dividend gebruiken voor vereffening van hun schulden aan de staat, maar dat is een ander verhaal.

Over het algemeen was 2017 een slecht jaar voor de Grieken en staat waardigheid hoogstwaarschijnlijk onderaan de woordenlijst die ze voor zichzelf zouden gebruiken. Uit peilingen blijkt dat 80 procent van de Griekse burgers zegt dat 2018 slechter zal zijn voor de economie, en bijgevolg ook voor henzelf. ...



Romantiek op zijn Grieks

Το πρωί δεν τρώω γιατί σε σκέφτομαι,
Το μεσημέρι δεν τρώω γιατί σε σκέφτομαι,
Το βράδυ δεν κοιμάμαι γιατί πεινάω.

Έγραψα το όνομά σου στην άμμο και το έσβησε το κύμα
Το χάραξα στα δέντρα και το έσβησε ο χρόνος
Το έγραψα στο τζάμι και το πήρε η βροχή
Το έγραψα στ' αρχίδια μου και ησύχασα.

Κοιτάζω τ' αστέρια και βλέπω εσένα,
κοιτάζω τον ήλιο και βλέπω εσένα,
κοιτάζω το φεγγάρι και βλέπω εσένα,
Κάνεις λίγο στην άκρη σε παρακαλώ;

Κάποιες στιγμές νομίζω πως είμαι μόνος στον κόσμο,
πως κανείς δεν με θέλει και θέλω να πεθάνω.
Και τότε εμφανίζεσαι εσύ.
Θεέ μου, γιατί όλα τα στραβά σε μένα;

's Morgens eet ik niet omdat ik aan je denk,
's Middags eet ik niet omdat ik aan je denk,
's Nachts slaap ik niet omdat ik honger heb.

Ik schreef je naam op het zand en de golf wiste ze uit
Ik graveerde ze op de bomen en de tijd wiste ze uit
Ik schreef het op het raam en de regen nam ze weg
Het kan mij niets schelen.

Ik kijk naar de sterren en zie je,
Ik kijk naar de zon en ik zie je,
Ik kijk naar de maan en ik zie je,
Duw je een beetje opzij alstublieft?

Soms denk ik dat ik alleen ben in de wereld,
dat niemand me wil en ik wil sterven.
En dan verschijn je,
Oh mijn God, waarom verblindde alles mij?

vertaling: Carlos Thoon



Vrijheid - Ελευθερία of λευτεριά

Η ελευθερία of η λευτεριά (in δημοτική de dagelijkse omgangstaal) betekent vrijheid. Οι ατομικές ελευθερίες betekent de vrijheden van het individu in een goed functionerende democratie zoals η ελευθερία λόγου (vrije meningsuiting), η ελευθερία του τύπου of η ελευθεροτυπία (de persvrijheid) (ο τύπος de pers). En εθνική ελευθερία is de nationale soevereiniteit (το έθνος de natie).

Καλή λευτεριά! (letterlijk: goede vrijheid) is een vaak gehoorde aanmoediging a...an een zwangere: goede bevalling!

Daarnaast is Ελευθερία (vaak informeel als roepnaam Ρία of Ρίτσα) een vrouwen naam en Ελευθέριος of Λευτέρης de corresponderende mannelijke. De bekendste Ελευθερίας was Ελευθέριος Βενιζέλος (1864 -1936), de belangrijkste Griekse staatsman van het begin van de twintigste eeuw. Naar hem is het vliegveld van Athene genoemd.

“Ελευθερία ή θάνατος” (vrijheid of de dood) was de leuze van de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog van 1821. De eerste twee coupletten van het gedicht Ύμνος εις την Ελευθερίαν (Hymne aan de

Vrijheid) van Διονύσιος Σολωμός vormen het volkslied van Griekenland.

Ρήγας Φερραίος (1757-1798), een vurig patriot en voorstander van de opstand van de Grieken tegen het Ottomaanse juk, probeerde de idee van de revolutie te verspreiden o.a. met zijn Θούριος, een patriotische hymne.

De meest bekende regels van Θούριος zijn: “Καλύτερα μιας ώρας ελεύθερη ζωή παρά σαράντα χρόνια σκλαβιά και φυλακή” (Liever één uur in vrijheid leven dan veertig jaar slavernij en gevangenis).

En als je in vrijheid leeft, ben je een ελεύθερος πολίτης, een vrije burger. Het bijvoeglijk ελεύθερος, -η, -ο betekent vrije, vrij. Ελεύθερος χρόνος: vrije tijd Ελεύθερος σκοπευτής: scherpschutter.

Λευτεριά στον/στην ... (Vrijheid voor ...) gevolgd door een naam is een vaak geziene graffiti-leuze aan de Griekse muren. Het gaat meestal om een kameraad die in de gevangenis zit en zijn maatjes die hem vrij willen.

Carlos Thoon



Humor: een waarheid als een koe...

Ο Θεός δημιούργησε τα μαθηματικά και την γυναίκα και είπε:
Η γυναίκα θα είναι η πρόσθεση των ηδονών, ο πολλαπλασιασμός των προβλημάτων και η αφαίρεση των φίλων...

God schiep de wiskunde en de vrouw en zei:
De vrouw zal de optelling zijn van genot, de vermenigvuldiging van problemen en het aftrekken van vrienden...



Culinair: Wijnen van Kreta

In het hart van de Middellandse Zee zijn enkele van de grootste wijngaarden van Griekenland te vinden. Met een ononderbroken aanwezigheid sinds de Minoïsche tijd, hebben Kretenzische wijnstokken een millennialistische geschiedenis die de wijnen van Kreta in het centrum van de plaatselijke folklore plaatst. Kretenzische wijn schittert op de dagelijkse tafels, het neemt deel aan feesten en het is omringd door mythe.

Een lokale vereniging, *Wines of Crete*, houdt zich bezig met de promotie van de wijnen van het eiland, een netwerk van wijnhuizen dat sinds 2006 ongeveer 90% vertegenwoordigt van de wijn die op Kreta wordt geproduceerd, gebotteld en geëtiketteerd. Het ondersteunt de inspanningen van 31 Kretenzische wijnkelders die ernaar streven om lokale wijnen overal ter wereld erkend en geprezen te krijgen. Twaalf verschillende inheemse variëteiten geven vorm aan dit unieke panorama. Sommige produceren topwijnen, zoals de witte variëteiten Malvasia di Candia, Vilana, Vidiano of Muscat of Spinas, en de rode Mantilari, Liatiko en Kostifali. Sommige anderen zijn in plaats daarvan gered van volledige uitsterving dankzij het toegewijde werk van baanbrekende wijnmakers. Onder deze treffen we het unieke karakter van Dafni, maar ook Plyto en Melissaki. Kretenzische wijngaarden zijn goed voor bijna de 13% van de wijngebieden in Griekenland: ze zijn het derde wijnbouwgebied van Griekenland, met wijnen die in verschillende P.D.O. (Beschermd oorsprongsbenaming) en P.G.I. (Beschermd geografische aanduiding) terug te vinden zijn.

Wanneer u de lokale wegen van Kreta bewandelt, is het mogelijk om een natuurlijk microklimaat te ontdekken dat is ontstaan door een combinatie van gunstige omstandigheden. De ruggengraat van het eiland wordt gevormd door een reeks bergketens, een natuurlijke barrière die het land beschermt tegen de Zuid-Afrikaanse hitte. Dit, samen met een uitgebalanceerde jaarlijkse hoeveelheid regen, een bodem rijk aan klei en calcium, en extreme temperaturen verzacht door de koele zomerbries van de Egeïsche Zee, transformeren Kreta in een uniek land voor wijnproductie.

De recente geschiedenis van Kretenzische wijn ziet verschillende stadia. Een eerste en meer klassieke versie, waarbij lokale variëteiten alleen werden gebruikt voor lokaal geconsumeerde wijnen. Een trend die later werd gevolgd door een



golf van nieuwe wijnmakers die buitenlandse variëteiten gebruikten om zowel inwoners als buitenlanders te plezieren. Het was een nieuw moment in de geschiedenis, gekenmerkt door de komst van het massatoerisme naar Kreta. In de vroege jaren 2000 veranderden de dingen echter. Gaandeweg begonnen wijnmakers te bedenken dat inheemse variëteiten het proberen waard waren. En een nieuwe trend in reizen zorgde er ook voor dat bezoekers op zoek gingen naar een meer authentieke ervaring. Als ze het helemaal naar Kreta hadden gemaakt, waren ze misschien niet meer op zoek naar een Cabernet. Misschien was het tijd om lokaal te gaan werken. Nu, en na jaren van hard werken en ontwikkeling, heeft het eiland het recht om bezoekers te voorzien van de hoge kwaliteit waarnaar ze op zoek waren. In feite zijn het de regionale variëteiten die het eiland laten opvallen, wat een verschil maakt met de normen die op de markt te vinden zijn.

De taken van Wines of Crete omvatten de promotie van Kretenzische wijnen, niet alleen in Griekenland, maar ook buiten het land. Ze zorgen voor de educatie van de consument door middel van een reeks georganiseerde proeverijen en tentoonstellingen die alle gelegenheid bieden om lokale wijnmakers te bereiken. Gezamenlijke inspanningen hebben geleid tot de oprichting van OiNotika, een jaarlijkse wijnbeurs in Athene die de bekendheid van de Kretenzer wijnproductie vergroot en een nieuwe generatie consumenten de juiste input en informatie geeft. Elk jaar ontvangt OiNotika meer bezoekers uit andere landen, waardoor de mogelijkheid wordt geboden om de lokale labels te laten proeven door een steeds groter internationaal publiek. Als gevolg daarvan heeft Kreta de afgelopen vijf jaar een onderscheidende wijnidentiteit binnen de nationale industrie verworven. Een identiteit die weinig te maken heeft met massaproductie en retsinawijn van weleer. Kreta heeft een land van tradities en karakter bewezen, maar ook een gebied van uitmuntendheid wat betreft wijntoerisme. Door zijn wijn portretteert Kreta de cultuur, de tradities en de prachtige eigenschappen van zijn keuken. Met wijnen kun je een uniek landschap en de authenticiteit van de mensen ontdekken ... en natuurlijk is er veel meer dan ongerepte stranden naar Kreta.

Op de website <http://www.winesofcrete.gr/> kan je recepten, video's en veel info terugvinden.



Culinair: recepten

Arní stifádo me kanéla - Lamsstoofschotel met kaneel

Ingredienten voor zes personen

- 1 kg mager lamsvlees in blokjes
- 2 uien in ringen
- 2 teentjes fijngesneden knoflook
- 5 dl rode wijn
- 2 eetlepel rode wijnazijn
- 800 gram tomatenblokjes uit blik
- 50 gram rozijnen
- 1 kaneelpijpje
- 1 laurierblad
- 2 eetlepel bloem
- 2 eetlepel olijfolie
- snuifje suiker
- peper en zout

Bereiding

1. Bak de uiringen en de knoflook 5 minuten in olijfolie tot ze glazig zijn en haal ze uit de pan.
2. Rol de vleesblokjes door de bloem en bak ze (in gedeelten) rondom tot ze bruin zijn en haal uit de pan.
3. Schud de wijn in de pan en laat op hoog vuur tot bijna de helft inkoken.
4. Zet het vuur weer lager en voeg de wijnazijn en de tomatenblokjes met hun sap toe.
5. Roer om en breng aan de kook.
6. Voeg de rozijnen, kaneel, laurier en suiker toe.
7. Laat de stoofschotel op laag vuur afgedekt stoven tot het vlees gaar is (1 ½ à 2 uur).

Kali Oresi!

Griekse taverna 't Orakel - de Alfa en Omega van de Griekse keuken (advertentie)

Elke dag bereiden wij een selectie van een beperkt aantal verse gerechten uit het aanbod en Griekse taart. Alle gerechten kunnen vooraf gereserveerd worden en zullen 's middags of 's avonds klaar staan. Zo zijn jullie lievelingsgerechten altijd verkrijgbaar. Alle gerechten kunnen ook afgehaald worden mits bestelling vooraf. Feesten met Griekse gerechten thuis (communiefeest, verjaardagsfeest, babyborrel, bedrijfsfeest, ...)?

Alles is bespreekbaar. Voor meer info, contacteer 't Orakel-team: Soula, Elena en Johan altijd tot uw dienst!!! Telefonisch: 04 86 40 11 34 en 04 87 68 42 82

Pikantiki kolokythi soupa - Pittige pompoensoep

Ingrediënten voor 4 personen

- 1 kg pompoen
- 2 preien, in ringen gesneden
- 1 teentje knoflook, zeer fijn gesneden
- 1 theelepel gemberpoeder
- 1 theelepel gemalen komijn
- 1 liter kippenbouillon
- 4 eetlepels Griekse yoghurt
- 2 eetlepels olijfolie
- korianderblaadjes
- peper en zout

Bereiding

1. Schil de pompoen en snij in blokjes.
2. Verhit de olijfolie in een pan met dikke bodem en bak hierin de preiringen op een laag vuur tot ze zacht worden.
3. Voeg knoflook, gember en komijn toe en bak al roerend één minuut.
4. Voeg de blokjes pompoen en de kippenbouillon toe.
5. Breng op smaak met peper (zout naar smaak, de bouillon is al zout)
6. Breng aan de kook en laat zachtjes 30 minuten sudderen tot de pompoen zacht is.
7. Giet alles in een blender en pureer de soep.
8. Warm de soep hierna nog even zachtjes op, niet meer laten koken!
9. Schep de soep in (voorverwarmde) kommen, doe er een lepel Griekse yoghurt op en garneer met wat korianderblaadjes.

Kali Oresi!

Pastitio

Ingrediënten voor 4 personen

- 250 gram lange macaroni (no. 2)
- 1 ui, fijn gesneden
- 2 teentjes knoflook, in fijne plakjes gesneden
- 1 eetlepel fijngehakte (citroen)tijm
- 1 eetlepel fijngehakte rozemarijn
- 300 gram lamsgehakt
- 100 gram varkensgehakt
- 100 gram kalfsgehakt
- 2 eetlepels tomatenpuree
- 2 stokjes kaneel
- 250 gram gepureerde tomaten
- zout

Ingrediënten bechamelsaus

- 100 gram boter
- 100 gram bloem
- 800 ml volle melk
- 200 gram kaflagraviera kaas (of parmezaan)
- 3 geklutste eieren

Bereiding pasta

- Kook de pasta volgens de gebruiksaanwijzing.
- Spoel na koken af en schenk er goede olijfolie over.
- Laat afkoelen op een (bak)plaat.

Bereiding vleessaus

- Sauteer de gesneden uien, knoflook, tijm en de rozemarijn totdat het geheel zacht is. Voeg dan het gehakt toe en laat bruinen.
- Voeg de tomatenpuree, kaneelstokjes en gepureerde tomaten toe en roer goed door. Zet het vuur laag en laat een uurtje sudderen. Voeg zout en peper toe om op smaak te brengen.

Bereiding bechamelsaus

- Neem een pan met dikke bodem en smelt hierin de boter op laag vuur.
- Voeg onder voortdurend roeren beetje bij beetje de bloem toe. Als alles toegevoegd is, nog een kleine twee minuten blijven roeren.
- Voeg geleidelijk de warme melk toe, blijf roeren totdat een dikke, glad gebonden saus ontstaat. Haal de pan van het vuur, leg het deksel op de pan en laat de saus 10 minuten afkoelen.
- Doe de geklutste eieren erbij, voeg de geschaafde kaas toe en roer het geheel goed door. Voeg peper en eventueel zout toe. (let op: de kaas maakt de saus al zout).

Afwerking

- Doe wat olie in een bakblik of casserole en mix de overgebleven kaas door de pasta.
- Leg de pasta op de bodem van het bakblik.
- Schenk hier de vleessaus overheen.
- Bedek het geheel tenslotte met de bechamelsaus.
- Zet 45 minuten in een op 200° voorverwarmde oven totdat de bechamelsaus mooi goudbruin is.

Kali orexi!
Johan Vroomen

 <p>El Greco bij Yannis</p> <p><i>De echte Griekse keuken met alle specialiteiten.</i></p>	<table border="0"> <tr> <td>Ma / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Di</td> <td>gesloten</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wo / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Do / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Vr / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Za</td> <td></td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Zo en feestdagen</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> </table>	Ma / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Di	gesloten		Wo / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Do / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Vr / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Za		18u00 - 24u00	Zo en feestdagen	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
	Ma / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																			
Di	gesloten																					
Wo / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
Do / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
Vr / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
Za		18u00 - 24u00																				
Zo en feestdagen	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
<p>Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare Tel. & fax 051 22 01 67 - GSM 0484 13 49 62 www.resto-el-greco.be  El Greco Roeselare / www.tripadvisor.nl</p> <p>Grote keuze meeneemgerechten Parking beschikbaar: Hoogleedsesteenweg 44-45</p>																						



Reisverslag: groepsreis naar Kreta - deel 3

Van 15 tot 29 mei 2017 trokken 9 leden samen naar Kreta, regio Chania. Op 22 mei kwamen nog 2 leden de groep vervoegen. Zij verbleven in Hotel IOLKOS in Kato Daratso, 5 km ten westen van Chania. Zeer ruime studio's, tuin, vriendelijke uitbater. Wij hadden het hier naar onze zin. Het relaas van deze reis lees je in dit Nea Paralias 47 (juli 2017), Nea Paralias 48 (oktober 2017), onderhavig nummer en volgende nummers. Tekst: André Delrue. Een uitgebreide selectie foto's van Johan Van Iseghem en Greet De Mesel op <http://album.eleftheriaparalias.com>. Info van het hotel op <https://www.iolkos-hotel.gr/>

Dag 5 (vrijdag 19 mei 2017)

Wanneer wij onze ogen openen, zijn we benieuwd welke weer-app het dit keer gehaald heeft. De lucht is grijs en er waait een stevige wind.

We besluiten vandaag om de westkust te ontdekken en rijden in één ruk naar Falasarna. We worden er opgewacht door een stralende zon. Eindelijk!!! Falasarna was een belangrijk handels- en zeevaartcentrum in de Hellenistische periode (vierde tot eerste eeuw vóór Christus) maar daar is nu niet veel meer van te zien.

Wat verder ligt Polyrrinia, een klein dorpje van ongeveer 100 inwoners. Ook hier zijn nog enkele overblijfselen van deze Hellenistische periode. We zitten nu volop in de bergen. Het landschap is zeer mooi en we genieten met volle teugen.

Na de nodige haarspeldbochten verwerkt te hebben, bereiken we het dorp Vathi en het Moni Chrysoskalitissa. Het Klooster van Chrysoskalitissa, Μονή Παναγίας Χρυσοκαλίτισσας, is een vestingachtig klooster uit de zeventiende eeuw bovenop een steile klif gebouwd met prachtig uitzicht op de Libische Zee. De bezoekers moeten via een uitgehakte trap van 98 treden het gebouw bereiken. Volgens een legende zou de laatste trede een gouden trede zijn - vandaar de naam

Chrysoskalitissa (Gouden Trap) - maar alleen goede gelovige mensen die zonder zonde zijn (!!!), kunnen deze zien. Een ander verhaal zegt dat de gouden trede op een bepaald ogenblik is verkocht om de zware belastingen te kunnen betalen die door de Ottomaanse sultan opgelegd waren.

Elafonisi is dan weer een eilandje dat met Kreta verbonden is door een smalle zandstrook. Hier is het gezellig genieten aan het strand. De middag is al ver gevorderd en we vinden hier een leuke taverne om samen te genieten van heerlijke gerechten. Na het middagmaal wandelen we nog even op het strand en daarna vatten we de terugweg aan. Deze loopt via de diepe en mooie Topoliakloof. Moet ik nog zeggen dat de fotografen hier aan hun trekken kwamen?

Rond 17 uur staat Antonis ons weer op te wachten in zijn hotel. Wat is dat toch een vriendelijke man. Hij helpt ons gediensig om onze wagens te parkeren. Joepie, dit keer kunnen we wel genieten van het aperitief in de tuin bij dit heerlijke weertje. Deze avond gaan we dineren in ons nabijgelegen restaurant Siroccos. Het is wel wat fris maar met een trui redden we het wel.



Het prachtig landschap in Polyrrinia, Πολυρρηνία, Het is ongeveer 7 km landinwaarts van Kissamos. Gelegen op een heuveltop was het een belangrijke nederzetting in de Archaïsche Periode en het had een tempel van Dictynna. Sinds 1986 worden er systematische archeologische opgravingen verricht: er zijn graftomben, ruïnes en een acropolis te zien.

Dag 6 (zaterdag 20 mei 2017)

Vandaag staat Paleochora aan de zuidkust op het programma. De chauffeurs nemen een stevig ontbijt om de bergen te trotseren. Wonder boven wonder, de zon is weer van de partij en we kunnen lekker smullen in de ochtendzon.

Kandanos is onze eerste halte: een klein gezellig dorpje met een mooie kerk. Kandanos en haar

omgeving leden bijzonder zwaar onder de Duitse bezetting tijdens de Tweede Wereldoorlog. Tijdens de Slag om Kreta werd het door de bezetter met de grond gelijk gemaakt, als represaille voor lokale partizanenacties. De stad werd echter herbouwd en verschillende van de Byzantijnse kerken en hun fresco's werden hersteld.

Paleochora heeft dan weer een mooie rotskust met kristalhelder water, goed georganiseerde stranden en prachtige kleine ankerplaatsen. Het is een ontspannen vakantiebestemming sinds het begin van de jaren 1970 toen het populair was bij hippies.

Wat verder bereiken we rond de middag Sougia. Sougia is interessant voor de toerist en biedt naast een strand, interessante overblijfselen van een oude stad en oude Byzantijnse kerken. In de dorpskerk, een belangrijke basiliek van het Byzantijnse tijdperk, werd een prachtig mozaïek gevonden (dat nu te zien is in het Archeologisch Museum van Chania). Legendes suggereren ook dat de cyclopen in het avontuur van Odysseus in Sougia woonden.

In afwachting dat onze maaltijd geserveerd wordt, duikt Gino het water in.

Alvorens naar ons hotel terug te rijden, stoppen we nog even om de nodige ingrediënten te kopen voor het ontbijt en het aperitief. Om 19 uur is er weer de dagelijkse briefing in de tuin bij het aperitief.

's Avonds verkiezen we eens uit te kijken naar een ander restaurant. Langs de baan naar Chania stoppen we bij een restaurant om de spijkskaart te bekijken. Al gauw komt de uitbater buiten om ons tekst en uitleg te geven. "it's OK" vraagt hij. En waarom niet. Hij heeft een eenvoudige spijkskaart met grillgerechten. Bij elke zin die de uitbater zegt, wordt "it's OK" toegevoegd. We hebben het niet geteld, maar ik schat dat hij zeker meer dan 100 keer "it's OK" heeft gevraagd! Kwestie van goede afspraken.

☺. Maar goed; het eten is lekker en het is OK!!! Toch grappig, niet?

Als we terugkeren, kunnen we ons hotel niet binnenstappen of we komen Antonis tegen. "Kali nichta".

Dag 7 (zondag 21 mei 2017)

We hebben geen haast, dus beslissen we om rond 9 uur te ontbijten in de tuin. De zon is er opnieuw. Zou het nu toch gaan zomeren op Kreta? Johan en Gino zijn weer naar de bakker geweest. Nicole heeft de koffie klaar gemaakt en iedereen steekt een handje toe om de ontbijttafel te dekken.

Johan en Jacqueline besluiten om vandaag niet mee te gaan.

Vandaag trekken we niet de bergen in. We volgen de noordkust richting Kissamos. Kolymbari is onze eerste halte. Het klooster Moni Gonias heeft zijn oorsprong in de negende eeuw en werd voor het eerst vernield bij de inval van de Turken in 1645 en

nadien weer opgebouwd. In het museum zijn manuscripten en iconen te bezichtigen.



Het klooster van Onze Vrouw van Gonia
Μονή Οδηγητρίας Κυρίας Γωνιάς

Toch moeten we nog even bergop. Op de top staat een gedenkteken waar de Turken in 1645 hun invasie begonnen en ook waar in 1897 de geheime invasie van het Griekse leger plaats vond om het eiland te bevrijden. Van hieruit genieten we van mooie panorama's.

We rijden nu verder door naar Kissamos, waar we rond 13 uur aankomen. Nicole en ik besluiten het archeologisch museum te bezoeken waar mooie mozaïeken te zien zijn. De anderen zoeken onder-tussen een terrasje op. We zijn net terug voor onze Mythos. Hier gaan we ook wat eten.

We toeren rond in de buitenwijken op zoek naar antieke overblijfselen en bezienswaardigheden maar met gering succes. Veel stelt het allemaal niet voor.

Op de terugweg nog even halt houden in Maleme. Het vliegveld van deze plaats was het doelwit van de luchtaanvallen door de Duitsers op 21 en 22 mei 1941. Het gevecht in Maleme tussen de geallieerden en de Duitsers is de geschiedenis ingegaan als de hevigste strijd in de Slag om Kreta (ook bekend als codenaam Operatie Mercurius) die van 20 mei tot 1 juni 1941 duurde. Op de Duitse militaire begraafplaats liggen 4.465 Duitse soldaten begraven die sneuvelden in de Slag om Kreta, Μάχη της Κρήτης.

En dan vervallen we weer in ons dagelijks ritueel: boodschappen doen, aperitieven in de tuin en uit gaan eten. Dit keer kiezen we voor een restaurantje aan zee waar ze lekkere visgerechten hebben.

Morgen komen Anny en Greet onze groep vervoegen. Hun avonturen beleef je in volgend nummer van Nea Paralias.



De Duitse militaire begraafplaats van Maleme. De begraafplaats werd pas begin jaren 1970 ingericht voor de militairen die sneuvelden in de Slag om Kreta



Met de rolstoel de de Akropolis op, en meer...



In juni 2017 zijn we ruim een week in Athene geweest, waar we zowat alles bezocht hebben wat met een rolstoel doenbaar is. Dit artikelje is daarvan een beperkt verslag. In ons geval gaat het om een begeleide rolstoelgebruiker. Een zelfstandig reizende rolstoelgebruiker staat voor een veel grotere uitdaging.

De Akropolis dus. Sedert de Olympische Spelen van 2004 is de Akropolis toegankelijk gemaakt voor rolstoelgebruikers, zo las ik op een of andere website. Er is namelijk een lift geïnstalleerd...

De toegang naar de Akropolis is aan de hoek van Dionysiou Aeropagitou en Apostolou Pavlou. Daar begint een breed pad dat omhoog leidt naar de loketten. Die toegangsweg is geplaveid met zeer oneffen stenen van ongelijke grootte, met bovendien grote spleten tussen de stenen, waar de voorwielen van een rolstoel gegarandeerd in blijven steken. Oplossing: op de handvatten leunen en naar beneden duwen zodat de voorwielen loskomen van de grond. Maar je moet natuurlijk tegelijk naar voor duwen en ook naar boven, want het klimt natuurlijk, en ik heb al gezegd dat het heel oneffen is. Dan kom je uitgeput (de begeleider) en dooreengeschild (de passagier) aan de loketten en de omheining met de toegang. Daar staat een bordje met een rolstoel en een pijltje naar links, eigenlijk naar de uitgang voor gewone bezoekers. Je moet je daar dus met die rolstoel een weg banen tussen de massa mensen die naar beneden komen en niet begrijpen waarom je persé tegen de stroom in wil lopen. Vervolgens gaat het naar links langs een smal asfaltwegje dat over zo'n 200 meter eerst lichtjes stijgt, dan wat daalt en dan erg steil (!) klimt. Dan ben je aan de lift. Daar moest ik toch eerst een paar minuten uitblazen.

Toen Anne de lift zag, twijfelde ze of ze daarmee wel naar boven wilde (durfde). De bijgevoegde foto's illustreren wat ik hier verder beschrijf. Eerst is er een soort liftplatform, dat over zo'n 25 meter schuin omhoog gaat langs een rail zoals van een traplift. Dan weer van dat platform af, voor de eigenlijke lift, die er niet bepaald uitziet zoals je een personenlift voorstelt. Het is een wat primitief aandoende ijzeren liftkooi, die verticaal naar omhoog gaat tot aan een platform (let speciaal op de rail waarlangs



de lift beweegt, en op de constructie en het mechanisme naast het platform boven). Boven kom je uit vlakbij het Erechtheion. Het beton dat hier en daar op de Akropolis gegoten is, maakt het doenbaar om de grootste stenen te ontwijken en zo ongeveer rond het Parthenon te gaan. Het feit alleen al van daarboven te staan met een rolstoel gaf al een grote voldoening. Dezelfde weg terug naar beneden is iets minder lastig, behalve het stuk van bij de loketten tot aan de hoek van Dionysiou Aeropagitou en Apostolou Pavlou.

Het Olympisch Stadion

(Kallimarmaro) is gratis toegankelijk voor een rolstoelgebruiker + begeleider, maar aan het loket vroegen ze een bewijs van handicap, een soort identiteitskaart dus, want een rolstoel op zich is natuurlijk geen bewijs van handicap! Dat in België een dergelijke kaart niet bestaat (ik had nog de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid gecontacteerd met de vraag naar zo'n kaart), mocht niet baten: "geen kaart, geen gratis toegang". We zijn dan zonder ticket naar het toegangshek gegaan,

waar de bewaker ons al van ver vriendelijk binnenwufde zonder verder iets te vragen...

Ook in het **Nieuw Akropolismuseum** werd naar die kaart gevraagd, maar daar kregen we uiteindelijk toch ons gratis ticket. Dit museum is uiteraard wel goed aangepast voor rolstoelen.

Opmerking: sedert oktober 2017 kan je in België wel een European Disability Card (Europese handicapkaart) krijgen die dit probleem zal oplossen. Ik heb die kaart intussen aangevraagd en toegestuurd gekregen – reken toch op ongeveer een maand tussen aanvraag en ontvangst van de kaart. (info op <http://www.handicap.belgium.be>)

De Romeinse Agora en de Toren der Winden.

We hadden al gezien dat naast het loket een hekken was met een helling waarlangs dit terrein

met een rolstoel te bezoeken was. Alleen, toen we vroegen om het hek open te maken, hadden ze de juiste sleutel niet en hebben ze die speciaal moeten laten brengen. Ze deden dit overigens pas toen ze merkten dat wij gewoon bleven wachten...

Het **Nationaal Archeologisch Museum**. Als je vóór de trappen van het museum staat, is er geen enkele aanduiding hoe je met een rolstoel binnen kan geraken. Wij zijn langs linksom gegaan. Daar zag ik een zijdeur, zonder enige aanduiding, maar wel met een bel. Dat bleek inderdaad de gezochte toegang te zijn. De deur bestond uit twee smalle deurvleugels. Om met de rolstoel te kunnen passeren, moest ook de tweede deurvleugel open, maar ze kregen pas na enkele pogingen de grendel los... Eenmaal binnen is er geen probleem meer.

Op heel wat **trottoirs** in Athene zijn paaltjes aangebracht om te verhinderen dat ze er auto's zouden op parkeren. Dat is goed, maar helpt niet tegen scooters. Bovendien zijn er plaatsen waar de paaltjes zelf de doorgang belemmeren omdat het trottoir er te smal door wordt...

Kerameikos: in principe toegankelijk, maar de betonpaadjes zijn zéér steil (te steil!).

Benaki museum: toegankelijk, maar er moet iemand aan de receptie gaan vragen om de poort

aan de zijkant open te maken en je met de dienstlift binnen te laten... Verder wel goed toegankelijk, behalve dan de cafetaria / restaurant (trappen).

Nationaal Park (Ethniko Kipos): prima

Tempel van de Olympische Zeus: toegankelijk

Agora (de **Griekse Agora**): steile helling van aan de ingang tot het niveau van de opgravingen, maar verder goed te doen, zeker ook de **Stoa van Attalos**; het **Theseion** is dan weer niet haalbaar

Museum van Cycladische Kunst: toegankelijk, maar de helling aan de ingang is kort en erg steil

Archeologisch Museum van Piraeus: toegankelijk, behalve de opgravingen op het binnenplein met de resten van het theater.

Eerste Begraafplaats: toegankelijk; de weg ernaartoe is wel vrij steil

Plaka en Anafiotika: vrij goed te doen (verrassend goed eigenlijk) tot vrij hoog op de flank van de Akropolis, alleen de hoogste straatjes zijn niet toegankelijk vanwege de trappen

Lykeion van Aristoteles en het **park bij het Byzantijns museum**: prima doenbaar

Jan Lejeune



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)

E-mail: info@el-greco.be website: <http://www.el-greco.be>

Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.

Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een gezellige Griekse sfeer!

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten.

Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils. Of zou u graag proeven van de Griekse zon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**!

Voor wie houdt van ambiance op zijn Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met 'live muziek' en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien! Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

YAMAS!!!



Bestemmingen

Kasonisi

Op een steenworp afstand van het Griekse eiland Samos ligt een klein eilandje genaamd Kasonisi. De kleine rotsachtige plaats is door een nauwe zeestraat van zijn grotere zus gescheiden. Vanwege zijn unieke schoonheid en het feit dat het niet is gecommmercialiseerd zal het waarschijnlijk de meer avontuurlijke en romantische bezoekers aantrekken. De straat van Kasonisi; vanwege zijn verbazingwekkende turquoise water, wordt beschouwd als het Blauwe Meer van Griekenland, Η Γαλάζια Λίμνη της Ελλάδας. Ondiepe wateren in alle tinten blauw en groen zijn ideaal om in te zwemmen. Toegang kan moeilijk zijn, maar het resultaat belooft het avontuurlijke. Een Instagram-gebruiker schrijft dat het eilandje "zo exotisch is als mogelijk". Bekijk de video in HD full screen op

<https://youtu.be/bzflmiSZGu4>

Athene

Wie de Acropolis in Athene wil bezoeken, wordt al eens geconfronteerd met lange wachtrijen aan de kassa's van het Parthenon. Tip: als je weet dat een ticket voor het Parthenon 20 euro kost (volle prijs), dan loont het de moeite om eerst naar een andere, vaak minder drukke, archeologische site te gaan en daar een multisite-ticket, ook multipass of combiticket genoemd, aan te schaffen. Zo'n pass kost 30 euro (in 2017), is vijf dagen geldig en geeft je naast het Parthenon ook toegang tot nog zeven andere archeologische sites. Met een multipass in de hand passeer je dan vlot het groot aantal wachtenden aan de kassa's van het Parthenon. De pass is een officieel ticket, uitgegeven en verkocht door het Griekse ministerie van Cultuur dat deze sites beheert, en geeft toegang tot:

- de Acropolis met de noordelijke en zuidelijke hellingen
- de Kerameikos begraafplaats en museum
<https://nl.wikipedia.org/wiki/Kerameikos>
- de Romeinse Agora
https://nl.wikipedia.org/wiki/Romeinse_Agora
- de Oude Agora en museum
https://nl.wikipedia.org/wiki/Agora_van_Athene
- het Theater van Dionysus
<https://nl.wikipedia.org/wiki/Dionysustheater>
- Hadrian's bibliotheek
https://nl.wikipedia.org/wiki/Bibliotheek_van_Hadrianus
- Tempel van Olympische Zeus, gekend als het Olympieion
https://nl.wikipedia.org/wiki/Tempel_van_de_Olympische_Zeus
- De archeologische site Lykeion
<https://nl.wikipedia.org/wiki/Lykeion>

Opgelet: de pass kan niet online gekocht worden en de pass is niet geldig voor het Acropolis Museum!!!

10 redenen om op winterverlof te gaan naar Griekenland

1. Het weer! Met 300 dagen zon per jaar zijn de wintertemperaturen over het algemeen mild en je zult vaak merken dat je je nog steeds kunt koesteren in de warmte van de zon overdag. Kou en regen zijn veel minder dan op de meeste andere Europese bestemmingen.
2. Vermijd de toeristendrukke. In de winter moet je je geen weg banen tussen de hordes toeristen en kan je op je gemak ongestoord slenteren op eilanden en in steden, evenals de beroemde archeologische vindplaatsen en musea.
3. Leer de lokale bevolking kennen. Iedereen in Griekenland is meer ontspannen in het winterseizoen, wat niet verwonderlijk is na de lange, drukke zomermaanden van non-stop werk in gastvrijheid die zorgt voor zomerse bezoekers. In de winter kun je de lokale bevolking echt leren kennen. De Grieken zijn ongelooflijk gastvrij en vriendelijk, dus ze kunnen ook veel meer genieten van het gezelschap van het bezoeken van toeristen buiten het hoogseizoen. Om te beginnen hebben ze meer tijd in de winter om te praten en tenslotte is praten een van de grootste nationale hobby's in Griekenland. Grote filosofen, of ze nu oud of modern zijn, vertrouwen op de gelegenheid voor regelmatige, diepgaande discussies. De winter is de ideale tijd om diep en betekenisvol te worden, vooral bij een paar drankjes en met veel muziek, zang en dans in de mix gegooid.
4. Steden. Griekse steden komen echt tot hun recht in de herfst- en winterseizoenen. De steden op het vasteland van Athene en Thessaloniki komen vanaf september tot leven en bieden een levendige cultuur, kunst en nachtleven om van te genieten. De cafécultuur is gemakkelijk één van de mooiste van Europa, terwijl de winter ook de mogelijkheid biedt om de vele bekeerde musea en galerieën te waarderen. Daarnaast, festivals in overvloed in de wintermaanden, van film en kunst tot Kerstmis en carnaval, evenals de beroemde Paasvieringen staan op de agenda. Eilandsteden zoals Chania en Iraklion op Kreta en Hermoupolis op Syros bieden al het bovenstaande, gewoon met een nog groter gevoel van serene rust als je eenmaal door de architectonisch rijke straten en steegjes dwaalt. Vele zijn bezaaid met Boheemse cafés en bars.
5. Verlaten stranden. Enkele van de beste stranden ter wereld bevinden in Griekenland. Ervaar alle schoonheid en charme van stranden zoals Elafonissi en Balos op Kreta. Weet dat het strand van Elafonissi (Zuidwest-Kreta) en Navagio (Zakynthos) onlangs door Flight Network is opgenomen in de top 50 van de beste stranden ter wereld.
6. Wandelen en shoppen. Zonder twijfel is wandelen en shoppen veel aangenamer in

Griekenland in de koelere maanden. Dwaal door bossen en sinaasappelboomgaarden in de Peloponnesos en waardeer het enorme aantal trektochten dat je kan doen op grotere eilanden zoals Kreta, dat beroemd is om zijn vele ongeloflijke wandelpaden. De winter is inderdaad de perfecte tijd om het Griekse platteland te verkennen.

7. Eten. De winter is de ideale tijd om het beste van het beste te proeven op het gebied van Grieks eten. Wanneer het zomerseizoen eindigt, met name op de eilanden, zullen de klanten in de tavernes en restaurants, die in de winter open blijven, voornamelijk lokale klanten bedienen. Dit betekent dat u echt zult genieten van alle ongeloflijke seizoensgebonden smaken en gerechten die worden aangeboden.

8. Skiën. Naast de bergen van de Peloponnesos hebben Evrytania, Kalavrita, Pelion, Delphi en Epirus allemaal skicentra en berghutten in Zwitserse chaletstijl, met skiliften en een ver-

scheidenheid aan afdalingen en langlaufpistes. Blijkbaar is skiën in Griekenland zo populair geworden dat reserveringen vooraf een must zijn in populaire skigebeden zoals Arachova, waar je de hele dag op de berg Parnassus kunt skiën en dan naar de kusten van de Golf van Korinthe kunt gaan voor je après-ski.

9. Educatieve cursussen en lessen. Er zijn een ongeloflijke reeks vakantieklassen en cursussen die je in de wintermaanden in Griekenland kunt volgen. Wat uw interesses ook mogen zijn, yoga, wellness, kunst, fotografie, filmen, organische levensstijl, koken, wandelen en nog veel meer, u zult zeker een geschikte keuze en bestemming vinden.

10. Ontspanning! Geniet van echte rust en ontspanning, de meesten van ons willen tenslotte op vakantie? Griekenland is beroemd om gestresste en vermoeide bezoekers te ontspannen op alle momenten van het jaar; het is gewoon een nog meer relaxte aangelegenheid in de winter....



RO TSAERT

LUCHTHAVENSERVICE

0479 66 14 36

WWW.RO TSAERTSERVICE.BE

Voor ons volgend nummer van het ledenblad Nea Paralias is jullie steun en inbreng steeds welkom. DUS:

- wie kruipt in de pen om een leuk en of interessant artikel in verband met Griekenland te schrijven?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?
- ...



Pleinen en buurten van Athene

Er zijn verschillende beroemde en vreemde buurten en pleinen in Athene en zelfs Atheners weten niet waarom deze wijken zo genoemd werden of hoe ze zijn ontstaan. In Nea Paralias 48 van oktober 2017 begonnen we onze zoektocht naar enkele van deze plaatsen die misschien wel een bezoekje waard zijn.

Votanikos, Βοτανικός, is de buurt vernoemd naar de botanische tuinen, waar sinds 1836 bomen geplant zijn in opdracht van koning Otto voor de 'vestiging van neofieten'. Dezelfde opdracht bepaalde dat de botanische tuin zou gebruikt worden door de fysisch-historische gemeenschap, de medische scholen en de instellingen voor hoger onderwijs, ondermeer de Landbouwfaculteit van de Atheense Universiteit. In het verleden was het een belangrijk gebied voor zuivelproducten, zoals het zuivelbedrijf EVGA (ΕΒΓΑ) en een papierfabriek. In de afgelopen jaren is Votanikos uitgegroeid tot een uitgaansgebied. Veel oude ambachtelijke bedrijven en pakhuizen zijn nu uitgegroeid tot nachtclubs met livemuziek. Het gebied in het zuidwesten van Athene is in de afgelopen jaren verbonden met lijn 3 van de metro en wordt bediend door het station Eleonas, σταθμό του Ελαιώνα.

Sepólia, Σεπόλια, is een buurt ten noorden van het centrum van Athene en verbonden door het metrostation Sepólia. Sepólia dankt zijn naam aan de Griekse uitdrukking έξω πόλεως, exo poleos, wat 'buiten de stad' betekent. Sepólia was een afgelegen nederzetting tot het laatste deel van de negentiende eeuw, een paar kilometer buiten het toenmalige Athene verwijderd, nu opgeslorpt door de agglomeratie. De Griekse volkstelling van die periode omvatte toen nog niet Sepólia als onderdeel van Athene. De volkstelling van 1879, bijvoorbeeld, verwijst naar een bevolking van 278 inwoners. In de daaropvolgende jaren kwam Sepólia bij Athene als gevolg van een bevolkingsexplosie. In Sepólia kan je sinds 1979 het Atheens Spoorwegmuseum, Σιδηροδρομικό Μουσείο Αθηνών, het grootste in Griekenland, bezoeken. Het museum dat over weinig ruimte beschikt, herbergt in hal B twee in België gebouwde locomotieven, uit 1890 en 1890. Fotograferen in het museum was vroeger verboden maar is sinds 2015 toegelaten. Info over dat museum, dat je kosteloos kan bezoeken, zie link op het einde van dit artikel.

Goudi, Γουδί sinds 2006, is een residentiële wijk in het oosten van Athene, aan de voet van de berg Hymettus. De familie Goudi die een groot landgoed in het gebied bezat, gaf de naam aan het gebied. De plaats raakte bekend door de militaire staatsgreep op 28 augustus 1909 en het *Proces van de Zes* aan het begin van de Grote Catastrofe (oktober-november 1922) en het verlies van Smyrna. Het was de thuisbasis van een groot legerkamp met dezelfde naam tot het einde van de twintigste eeuw, en de locatie van drie universitaire

ziekenhuizen en de belangrijkste campussen van de Faculteit der Geneeskunde en de Faculteit der Tandheelkunde van de Atheense Universiteit voor Geneeskunde. Het belangrijkste plein van de wijk is het Thomasplein, met de kerk van Sint Thomas in het midden. De Goudi-legerkamp werd ontmanteld en omgevormd tot een park met sportfaciliteiten voor de Olympische Spelen van 2004. Er was een lang dispuut over de correcte naam, maar de campagne van Karagiannis was uiteindelijk succesvol en de gemeenteraad van Athene keurde de wijziging van Γουδί naar Γουδή zonder bezwaar in 2006 goed. Dit leidde tot een verandering van sommige verkeersborden en buslijnnamen.

Klafthmonos-plein, Πλατεία Κλαυθμώνος, is het centrum van wat het historische centrum van Athene wordt genoemd. Het ligt aan de Stadioustraat. Het was het eerste plein van de stad dat beplant was met bomen. Hiervoor stuurde Ludwig II (koning van Beieren) zijn tuinman Smarat naar Athene.

Het westelijke deel van het plein wordt gedomineerd door de aangrenzende gebouwen van Vouros (Βούρος), Mastronikola (Μαστρονικόλα) en Afthonidos (Αφθονίδος), die oorspronkelijk bewoond werden door Koning Otto en Amalia na hun huwelijk. Dit huis is nu het Stedelijk Museum van Athene (Μουσείο της Πόλεως των Αθηνών - Mousio tis Poleos ton Athinon). Daarnaast zijn er de gebouwen van het ministerie van Binnenlandse Zaken en het ministerie van Economische Zaken, evenals de kerk Agii Theodori. In 1972 werd het metrostation gebouwd. Op het plein staat sinds 1988 een impressionistische monumentale bronzen sculptuur van drie met elkaar verweven figuren van Vasilis Doropoulos als symbool van nationale verzoening. Het beeld gaf meteen ook een nieuwe naam aan het plein, Platia Ethnikis Symfilioseos, maar deze naam wordt in de volksmond niet gebruikt. Het plein wordt vaak gebruikt voor politieke bijeenkomsten, openbare demonstraties en openluchtconcerten.

In het midden van het plein stond ooit de Munt, in 1835 door Christian Hansen ontworpen. Vóór de sloop in 1939 was in dit gebouw op bevel van C. Kotzias ook het ministerie van Financiën gehuisvest. Behalve dat het een aantal zeer interessante gebouwen huisvest, heeft het ook een zeer interessante naam. De naam van het plein (afgeleid van een Oudgrieks woord, betekent 'wenen') ontstond in 1878 toen Demetrios Kambouroglou het de Tuin van Klafthmonos noemde. Het was de journalist van Estia, Dimitrios Kampouroglou

(Δημήτριος Γρ. Καμπούρογλου), die de inspiratie vond voor de nieuwe naamgeving; Dimitrios werd later een lid van de Academie van Athene. Hij deed dit met humor, omdat de Munt de verzamelplaats was voor die ambtenaren die na een verkiezing waarin de oppositie won, op straat werden gezet en ze hier hun lot kwamen uithuilen samen met hun lotgenoten. Of ze kwamen gewoon hier protesteren tegen hun ontslag. In het verleden, toen een nieuwe regering aan de macht kwam, was het een gewoonte dat de benoemde ambtenaren van de vorige regering werden vervangen door eigen kiezers. Het plein onderging in zijn geschiedenis meerdere naamveranderingen. De naam die architect Leo von Klenze gesuggereerd had op uitnodiging van

Koning Otto, was Aischylouplein, Πλατεία Αισχύλου, maar het kreeg nooit die naam. Namen die het wel kreeg, zijn:

- Tuinplein Oude Paleis (Πλατεία των κήπων του Παλαιού Παλατιού) onder Koning Otto;
- Muntplein (πλατεία του Νομισματοκοπείου);
- Tuinplein Economische Zaken (πλατεία του κήπου του υπουργείου Οικονομικών);
- Plein 25 maart (Πλατεία 25ης Μαρτίου);
- Plein van de Democratie (Πλατεία Δημοκρατίας);
- Sinds 1878 is de naam die nog steeds gangbaar is, Πλατεία Κλαυθμώνος, samen met Plein van de Nationale Verzoening (Πλατεία Εθνικής Συμφιλίωσης - Platia Ethnikis Symfilioseos) (sinds 1989, na de plaatsing van het bronzen beeld).

Webpagina Atheens spoorwegmuseum : <http://www.ose.gr/en/culture/rail-museums/108-athens-railway-museum>

Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening BE67 0014 7876 4087 (BIC: GEBABEBB) op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

Lidgeld 2018:

- 14 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via e-mail** wensen te ontvangen
- 20 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via de post** wensen te ontvangen
- Steunende leden: 25 € / jaar - Ereleden: meer dan 25 € / jaar

Het lidmaatschap loopt van 1 januari tot 31 december

Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen



Humor

Συζήτηση μεταξύ του Τοτού και του μπαμπά του:

- Τοτέ, νομίζω ότι τώρα που έγινες 15, ήρθε η ώρα να μιλήσουμε για το σεξ.
- Ναι πατέρα. Για πες μου, τι θες να μάθεις;

Gesprek tussen Totos en zijn papa:

- Totos, ik meen dat je nu 15 geworden bent, de tijd is gekomen dat wij praten over de sex.
- Ja papa. Zeg het mij maar, wat wil je leren?

Δύο φιλενάδες συζητούν:

- Εγώ θα παντρευτώ αρχαιολόγο!
- Γιατί;
- Γιατί όσο γερνάω θα με αγαπάει περισσότερο!

Twee vriendinnen babbelen onder elkaar:

- Ik zal met een archeoloog trouwen!
- Waarom?
- Omdat hoe ouder ik word hoe meer hij van mij zal houden!

Drie vriendinnen....

Ήταν τρεις φίλες, η Άννα, η Βαρβάρα και η Γωγώ. Αυτές λοιπόν οι τρεις φίλες, πήγαιναν κάθε απόγευμα για καφέ. Ένα απόγευμα λοιπόν λέει η Άννα:

- Κορίτσια, δεν θα πιστέψετε τι μου συνέβη χθες. Ήρθε ο Ανδρέας αργά από την δουλειά του, κατασκοτωμένος από την κούραση και του λέω: "Πήγαινε μωρό μου να κάνεις ένα κρύο μπάνιο κι έλα εδώ, να σε ξεκουράσω εγώ." Κι έτσι έγινε. Μέχρι να βγει από το μπάνιο, εγώ είχα φορέσει ότι πιο πρόστυχο εσώρουχο είχα και τον περίμενα. Μόλις βγήκε, του τραβάω την πετσέτα του, τα πιάνω και του λέω: "Μωρό μου, τι κρύα αρ..... είναι αυτά που έχεις; Έλα εδώ να σου τα ζεστάνω εγώ." Κι έγινε κορίτσια της τρελής μέχρι το πρωί!
- Θα το δοκιμάσω κι εγώ, λέει η Βαρβάρα.

Την επόμενη μέρα λοιπόν, βρίσκονται πάλι οι τρεις φίλες και κατενθουσιασμένη η Βαρβάρα τους λέει:
- Άννα είχες απόλυτο δίκιο. Έκανα ακριβώς το ίδιο και είχε... φοβερά αποτελέσματα. Ήρθε χθες ο Βασίλης από τη δουλειά, ψόφιος από την κούραση. Και του είπα: "Πήγαινε μωρό μου να κάνεις ένα κρύο μπάνιο κι έλα εδώ σε εμένα να σε ξεκουράσω." Μέχρι να βγει από το μπάνιο, φόρεσα ότι πιο πρόστυχο βρήκα μπροστά μου και μόλις βγαίνει από το μπάνιο, του τραβάω την πετσέτα, του τα πιάνω και του λέω: "Μωρό μου, τι κρύα αρ..... είναι αυτά που έχεις; Έλα εδώ να σου τα ζεστάνω." Κι έγινε της κόλασης μέχρι το πρωί. Τότε, σκέφτηκε και η Γωγώ:
- Γιατί μόνο αυτές; Θα δοκιμάσω κι εγώ!

Την επόμενη μέρα λοιπόν, θα ξαναβρίσκονταν οι τρεις φίλες. Η Γωγώ όμως είχε αργήσει. Κάποια στιγμή, μετά από πάρα πολύ ώρα, φτάνει η Γωγώ, μαύρη από το ξύλο, γεμάτη μελανιές και γδαρσίματα.
- Τι έπαθες καλέ;, τη ρωτάνε οι φίλες της.
- Να, εχθές όταν ήρθε ο Γιάννης από την δουλειά, πεθαμένος από την κούραση, του λέω: "Πήγαινε μωρό μου να κάνεις ένα κρύο μπάνιο και έλα μετά εδώ σε εμένα να σε ξεκουράσω." Εν το μεταξύ, φόρεσα ότι πιο πρόστυχο είχα στο σπίτι...
- Ε, ωραία και μετά τι έγινε;
- Μόλις βγήκε από το μπάνιο, πάω κοντά του, του τραβάω την πετσέτα και του λέω: "Μωρό μου, γιατί έχεις ζεστά αρ.....; Ο Ανδρέας και ο Βασίλης τα είχαν κρύα!"

Er waren drie vriendinnen, Anna, Barbara en Jojo. Ze gingen elke namiddag een koffie gaan drinken. Op een namiddag zegt Anna:

- Meisjes, jullie zullen niet geloven wat me gisteren overkwam. Andreas kwam laat van zijn werk, afgebeeld van vermoeidheid en ik zei "Mijn schatje, ga een fris bad nemen en kom hier terug, dat ik je laat uitrusten". En zo geschiedde. Totdat hij uit het bad kwam, had ik de meest vulgaire lingerie die ik had aangetrokken en wachtte hem op. Van zodra hij binnenkwam, trok ik zijn badhanddoek weg, greep zijn dinges vast en zei: "Schatje, welke koude..... zijn dat, dat je hebt; Kom hier dat ik ze opwarm". En meisjes, deze gekte duurde tot 's morgens!
- Ik zal het ook proberen, zegt Barbara.

De volgende dag vinden de drie vriendinnen elkaar terug en Barbara zegt hen laaiend enthousiast:
- Anna je hebt volledig gelijk. Ik deed juist hetzelfde en het had... verbluffende resultaten. Gisteren kwam Baziël van zijn werk, doodvermoeid. En ik zei: "Schat, ga een fris bad nemen en kom dan bij mij terug dat ik je laat uitrusten". Totdat hij uit het bad kwam, droeg ik het vulgairste dat ik vond voor mij. Van zodra hij uit het bad kwam, trok ik zijn badhanddoek weg, greep zijn dinges vast en zei: "Schatje, welke koude..... zijn dat, dat je hebt. Kom hier dat ik ze opwarm". En het was de hel tot 's morgens!
Toen dacht ook Jojo na:
- Waarom alleen zij? Ik zal het ook proberen!

De volgende dag zouden de drie vriendinnen elkaar terugvinden. Jojo was echter te laat. Op een gegeven moment en na een heel lange tijd komt Jojo aan, zwart van een pak slaag en vol met blauwe plekken en krassen.
- Wat is je overkomen? vragen haar vriendinnen
- Ja, gisteren, toen Giannis van zijn werk kwam, dood van vermoeidheid, zei ik: "Schatje ga een koud bad nemen en kom dan naar mij om uit te rusten". Ondertussen ging ik gaan dragen dat ik in huis had.
- Eh, mooi en wat gebeurde er daarna?
- Zodra hij uit het bad kwam, ging ik dicht naar hem toe, trok ik zijn handdoek weg en zei: "Schatje, waarom heb je warme.....? Andreas en Baziël hadden koude...!"

Carlos Thoon



Scan de QR-code hiernaast met uw smartphone, tablet of phablet om onderhavige Nea Paralias 49 op dat toestel te downloaden en daarop te lezen.

Of kopieer deze URL <http://bit.ly/2E4MLqW> in de adresbalk van uw internetbrowser om deze Nea Paralias 49 te downloaden en op te slaan (!!!) op uw computer,



Wist je dat...

✓ Wist je dat de vuurtoren van Tourlitis één van de beroemdste plekken op het Egeïsche eiland Andros is, en dat het de eerste geautomatiseerde vuurtoren in Griekenland is? Het ligt in het meest noordelijke uiterste van de Cycladen-archipel, net buiten de hoofdstad Chora. Deze vuurtoren werd gebouwd op een rots tegenover het Venetiaanse kasteel van Andros in 1897. Het werd gebouwd in een tijd dat Andros al een belangrijk centrum van de Griekse scheepvaart was geworden. Na de Onafhankelijkheidsoorlog arriveerden daar verschillende vluchtelingen van het eiland Psara en hun ervaring met scheepvaart en handel uit Midden- en Oost-Europa maakte hen wereldwijd rijk en beroemd. De vuurtoren werd vernietigd tijdens de Tweede Wereldoorlog en werd nooit in zijn oorspronkelijke vorm hersteld, tot in 1994 toen het werd herbouwd met financiering afkomstig van de familie Goulandris, een van de meest prominente families van het eiland. Het werd de eerste geautomatiseerde vuurtoren in Griekenland, dus er was geen nood meer aan een bewaker die toezicht



hield op zijn functie.

Sinds de renovatie is het een van de toeristische attracties in de omgeving. Het werd ook de eerste Griekse vuurtoren die op een postzegel werd gedrukt.

Tegenwoordig is de cilindrische toren 7 meter hoog en de hoogte van het brandvlak is 36 meter. De

vuurtoren zie je in deze video:

<https://youtu.be/m0Rcn4y6BPc>

✓ Wist je dat wellicht Diogenes de Cynicus, de oude Griekse filosoof, de man was die de beledigende opgestoken vinger voor het eerst gebruikte? De middenvinger opsteken wordt gezien als een symbool van minachting in verschillende culturen, meestal in westerse samenlevingen. Diogenes Laertios, de historicus van de filosofie in de vroege helft van de derde eeuw na Christus, schreef in *'Het leven van eminente filosofen'* dat de cynische filosoof Diogenes het gebaar maakte naar redenaar Demosthenes in de vierde eeuw vóór Christus in Athene. Toen mensen in een gelagzaal hun wens uitdrukten om de grote redenaar Demosthenes te zien, liet Diogenes hen naar verluidt de middelvinger zien en riep uit: "Dit is voor u de demagoog van de Atheners." Hoewel het gebaar in het oude Griekenland is gebruikt, hebben moderne Grieken het beledigende vingergebaar van westerse culturen geïmporteerd. Niet zolang geleden, eind 2017, gaf Vicky Stamatí, de veroordeelde vrouw van de voormalige minister van Defensie Tsóchatzopoulos, die een lange gevangenisstraf uitzat voor corruptie, de vinger naar de verslaggevers. Het incident werd groot

nieuws in de massamedia en ging viraal op de sociale media.

"Dit is een van de oudste bekende offensieve gebaren", zegt antropoloog Desmond Morris. Het toont de achterkant van een gesloten vuist die alleen de middelvinger naar boven heeft uitgestrekt, hoewel in sommige gebieden de duim is uitgestoken. De vinger opsteken wordt gezien als een symbool van minachting in verschillende culturen, meestal in westerse samenlevingen. "De middelvinger symboliseert de penis en de gebogen vingers aan beide zijden de twee testikels. Door dit te doen, geef je iemand in zezen een beledigend fallisch gebaar", aldus Morris.

✓ Wist je dat de oprichtingsverklaring van de Nea Democratia-partij enkel en alleen door Konstantinos Karamanlis werd ondertekend? Op 4 oktober 1974 richtte Karamanlis Nea Democratia op, enkele maanden na zijn terugkeer uit Engeland. De partij die met 54,37% en 220 zetels zegevierde bij de verkiezingen die een maand later op 17 november volgden, was zijn persoonlijke creatie. Hij beoogde de Nea Democratia een modernere en progressievere politieke partij te zijn dan de rechtse partijen die Griekenland regeerden vóór de Griekse staatsgreep van 1967, inclusief zijn eigen National Radical Union (ERE). De ideologie van de partij werd gedefinieerd als radicaal liberalisme, een term gedefinieerd als de prevalentie van regels voor de vrije markt met de beslissende interventie van de staat ten gunste van sociale rechtvaardigheid. En wist je ook dat de partij werd gevormd uit dissidente leden, het pre-Junta-centrum Unie en de Nationale Radicale Unie? Nea Democratia was de baby van Karamanlis, maar de peetvaders die de naam hadden bedacht, waren twee van zijn naaste medewerkers: Takis Lambrias, die tijdens de dictatuur een artikel, *The Karamanlis Solution*, had gepubliceerd, en Georgios Plitas, een voormalige burgemeester van Athene die tijdens zijn ballingschap in Londen het artikel *New Democracy* schreef. De partij zette zijn stempel op de moderne Griekse geschiedenis, zei Mitsotakis, verwijzend naar het herstel van de democratie na de dictatuur.

Zie ook <https://youtu.be/DTJANQBxrek>





ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΤΩΝ ΚΙΜ - ΔΥΟ ΧΡΟΝΙΑ ΣΤΗ ΒΟΡΕΙΑ ΚΟΡΕΑ / ΜΕΓΑΛΟΥΔΗ ΦΡΑΓΚΙΣΚΑ
In het land van de Kim's - Twee jaar in Noord-Korea / Frangkiska Megaloudi

Mede door de veelvuldige nieuwsberichten over het land in de voorbije maanden lieten we ons oog vallen op een Grieks boek, niet over Griekenland of zijn cultuur, maar over de ervaringen van een Griekse in Noord-Korea.

Journaliste Frangkiska Megaloudi, de enige Griekse burger waarvan bekend is dat ze in Pyongyang heeft gewoond, spreekt met Anasterasios Papapostolou, een Griekse verslaggever, over het dagelijks leven in het afgelegen land, evenals het Noord-Koreaanse regime en zijn leider Kim Jong-un.

Frangkiska Megaloudi is een van de weinige personen die tussen 2012 en 2014 in Noord-Korea woonde en werkte als gastvrouw voor een vertegenwoordiger van de Verenigde Naties. In een exclusief interview met de Griekse verslaggever Anasterasios Papapostolou zegt ze dat het beeld van het land dat wordt geportretteerd in westerse media niet klopt en propaganda aan alle kanten bloeit. Ze ziet het nucleaire programma van Noord-Korea alleen maar om defensieve redenen in een spel van kat-en-muis met het Westen.

Megaloudi, die verschillende analyses en rapporten heeft gepubliceerd over de humanitaire situatie en het dagelijks leven in Noord-Korea, geeft toe dat ze ongerust was toen ze voor het eerst in 2012 naar Pyongyang reisde. Haar eerste indruk veranderde echter haar houding; een stoere douanebeambte pakte haar zoon op en begon aan een geïmproviseerde dansroutine. "Ik dacht goed, misschien is dat niet zo erg als ik dacht", zei Megaloudi. Ze prijst de vriendelijkheid die Noord-Koreaanse mensen toonden aan haar en haar familie. "Als buitenlander kreeg ik veel aandacht. Mensen vroegen naar de plaats waar ik vandaan kwam, de landen die ik bezocht, wat bekend is van Noord-Korea in het buitenland", zegt ze. "Het zijn erg trotse mensen en ze begrijpen dat ze in een uniek land wonen. Ze zijn zich ervan bewust dat ze in een constante staat van oorlog leven en ze worden 'gestraft' door het Westen. Het beeld van westerse media dat wordt geportretteerd door een gemilitariseerde samenleving is niet juist. Mensen in Noord-Korea praten nooit over raketten en oorlog. Gewone mensen praten niet over politiek,



ze praten alleen over problemen waar ze in het dagelijks leven mee te maken hebben. In 2013 was het populairste programma op de Noord-Koreaanse televisie een documentaire over de Portugese voetbalster Christiano Ronaldo. Vooral vrouwen gingen gek in op deze documentaire. Ik herinner me dat er om vijf uur 's avonds als ze werd uitgezonden, geen enkele vrouw in de straten van Pyongyang te zien was" vertelt de schrijfster.

Megaloudi zegt dat de sancties die door de internationale gemeenschap zijn opgelegd het regime niet hebben veranderd. In plaats daarvan schaden ze de economie en gewone mensen. Ze beweert ook dat Noord-Korea geen bedreiging voor Amerika is. Het nucleaire programma is een middel om het land in een betere onderhandelingspositie te brengen met het Westen. Gevraagd naar Noord-Korea's leider Kim Jong-un, zegt ze dat het verkeerd is dat West hem als een gek voorstelt. "Hij heeft een plan en hij is consistent met zijn plan, hij volgt het nucleaire pad om zijn land in een sterkere positie te krijgen". "Hij wil tenslotte niet zoals Libië's Gaddafi of Irak's Saddam eindigen", zei Megaloudi die verder de grootste misvattingen van buitenlanders over Noord-Korea opsomt. Ze geeft toe dat er geen vrije media en vrijheid van meningsuiting is in de Democratische Volksrepubliek Korea, (Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας).

Frangkiska Megaloudi liet Pyongyang achter zich op 28 februari 2014, bijna 2 jaar na haar aankomst in juni 2012. Bij haar vertrek, tijdens hevige sneeuwval, kon ze niet stoppen met huilen. 'Haar' Noord-Korea veranderde de manier waarop ze de maatschappij zag. Ze opende een raam voor een werkelijkheid die ze niet kende en die tot nu toe onbekend en onbegrepen blijft. In haar boek diende ze haar eigen waarheid over het land waar ze ongeveer twee jaar woonde en van wie ze hield alsof het haar eigen thuisland was. Deze waarheid, verre van politieke overwegingen en indrukken, wilde ze met iedereen delen en ze hoopt dat dit lukt met haar boek dat ze schreef in 2016.

Bekijk een reportage op <https://www.youtube.com/watch?v=6tmJGJuKTRo> (Grieks) of <https://youtu.be/kztC4klj1AM> (Engels)

ISBN13: 978-61850197-78 - Uitgeverij: ΕΝΤΥΠΟΙΣ - verschenen in november 2016 - 370 bladzijden

Het boek is uitgebracht in het Grieks en is te koop op

<https://www.politeianet.gr/books/9786185019778-megaloudi-fragkiska-entupois-sti-chora-ton-kim-263896>



Bij de backcover

Petros, de mascotte van de moderne geschiedenis van Mykonos

Sinds de jaren 1960 komen pelikanen steevast voor op prentbriefkaarten van Mykonos. Voor het waarom moeten we teruggaan tot 1958.

Na een storm spoelde een vogel, die later de naam *Petros de pelikaan* kreeg, Πέτρος ο πελεκάνος, gewond aan op het eiland. Hij werd gevonden en verzorgd door een visser. Toen de vogel genezen was, voelde hij er zich thuis en is hij op Mykonos gebleven. Na verloop van tijd kreeg hij de status van mascotte.

Petros overleed op 2 december 1985 op 33-jarige leeftijd. Volgens sommige bronnen na een aanrijding met een taxivoertuig, volgens andere bronnen werd hij gemolesteerd door dronken toeristen. Het was toen voorpaginanieuws in heel Griekenland. Hij kreeg de beste zorgen toegediend in de hoop het leven van de vogel te redden, maar dat mocht niet baten.

Na het overlijden van Petros werd het lichaam gebalsemd door een specialist in Thessaloniki en nadien bewaard in het plaatselijk Folkloremuseum van Mykonos. Het werd er slecht behandeld en verwaarloosd en zelfs beschilderd met witte verf. Het ligt er stoffig in een kelderopslagruimte. Het ontbreekt het museum aan airco- en ontvochtigingssystemen en bovendien is het personeel onachtzaam en onwetend zodat toeristen terecht teleurgesteld zijn bij het zien van het opgezette lichaam van Petros. Velen vinden het jammer dat geen cent wordt uitgegeven voor een

bewaarruimte om de cultuur en rijke tradities van het eiland te bewaren. Nochtans stroomt er elke zomer in Mykonos rijkelijk veel geld binnen.

Zie de triestige aanblik in een recente video op https://www.youtube.com/watch?v=QplSFzVht_s

Op dit moment lopen er drie nieuwe pelikanen rond in het dorp Chora. Eén daarvan, Irini, werd na het overlijden van Petros geschonken door Jackie Onassis. De tweede pelikaan, geschonken door de dierentuin van Hamburg, kreeg eveneens de naam Petros (Petros II). De derde is gewond aangespoeld, verzorgd en eveneens gebleven; de geschiedenis herhaalde zich blijkbaar.

Foto van André de Gelder.



Links

Een deken van mist lag over Meteora op 1 december 2017. Minh Phan, een meteoroloog die in Griekenland reisde, legde de beelden vast. In deze opvallende timelapse-video zie je de speling van de lage bewolking tussen de Meteora-rotsen: <https://www.youtube.com/watch?v=Rd8lbRoJb6Q>

Het is geen geheim dat de Griekse overheid, en met name de entourage van de premier, altijd probeert om evenementen te gebruiken voor communicatieve doeleinden. Maar op 7 oktober 2017 gingen ze een beetje te ver, volgens sommigen. De premier bezocht een luchtmachtbasis in Larisa, praatte met de piloten en stapte toen in het vliegtuig. Met een beetje moeite zette hij zijn helm op en vloog met een F-16-vliegtuig over de Egeïsche Zee. De twee intrigerende onderdelen van de show waren dat het vliegtuig de camera van de openbare omroep ERT bij zich had en dat de naam Alexis Tsipras op het vliegtuig was aangebracht in Top Gun-stijl. Alsof dat niet genoeg was om kijkers ervan te overtuigen dat het allemaal een communicatieve gok was, bracht het kantoor van de premier achteraf de video uit, samen met een niet-papieren uitspraak: "Gaat de premier echt vliegen? Wel, dat is het antwoord voor elke journalist die zich vandaag afvraagt over zijn planning". Dit soort show komt rechtstreeks uit het communicatieprotocol van junior coalitiepartner Panos Kammenos. De minister van Defensie is berucht vanwege zijn vliegvaardigheden op het gebied van oorlogsvliegtuigen en hij biedt zelden weerstand tegen de mogelijkheid om ze op film te laten vangen. Bekijk de video's op <https://www.youtube.com/watch?v=75gw0Qn-X-g> en <https://youtu.be/ZpozWftCmmY>

Op zoek naar de beste archeologische en historische sites in Griekenland? Kijk dan eens op <https://archaeology-travel.com/destinations/europe/greece/>



Humor

Ο επιθεωρητής ρωτάει τα παιδιά στην τάξη:

- Αν ένας δρόμος έχει μήκος 2 χιλιόμετρα και 3 μέτρα πλάτος, εγώ πόσων χρόνων είμαι;
- Ένα παιδί πετάγεται και του λείει:
- Είστε 44 ετών, κύριε.
- Πώς το βρήκες; το ρωτάει έκπληκτος ο επιθεωρητής.
- Μα κύριε, του λείει το παιδί, ο αδελφός μου είναι 22 ετών και είναι μισότρελος

De inspecteur vraagt de kinderen in de klas:

- Als een weg 2 kilometer lang en 3 meter breed is, hoe oud ben ik dan?

Een kind springt op en zegt hem:

- U bent 44 jaar oud, mijnheer.
- Hoe heb je het gevonden? vraagt de inspecteur verrast.
- Maar mijnheer, zegt het kind, mijn broer is 22 jaar oud en hij is half gek.....

Carlos Thoon



Bij de cartoon hierboven:
wie wil dit vertalen?
zend uw suggesties naar Carlos Thoon,
per e-mail aan: carlosthoon@hotmail.com

Oléa
Olijfolie uit Kreta
en meer...

Hartelijk welkom in
speciaalzaak Oléa,
een stukje Griekenland bij ons!

Wijngaardstraat 5, Kortrijk
op enkele stappen van
de Grote Markt

e-mail: info@olea-olijfolie.be
telefoon 0473 534 815 of 0476 433 858

OLÉA
SPECIAALZAAK GRIEKSE EN MEDITERRANE PRODUCTEN
KORTRIJK



